

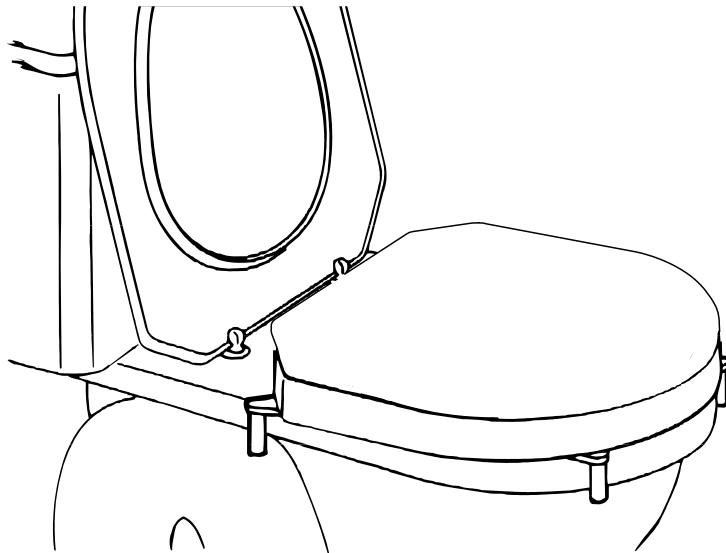


User manual

Hi-Loo with brackets

etac[®]
Creating Possibilities

78271 - 2024-01-02 - Version 8

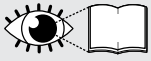


sv en da de it nl no bg cs el es et fi fr hr is lt ms pl pt sk ar

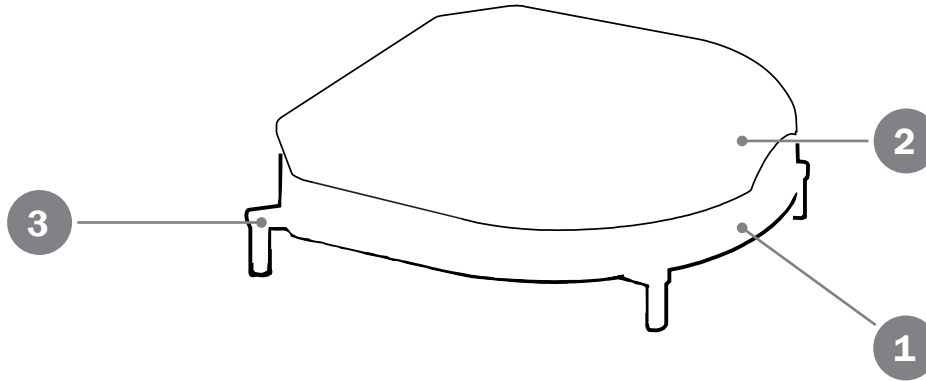


www.etac.com

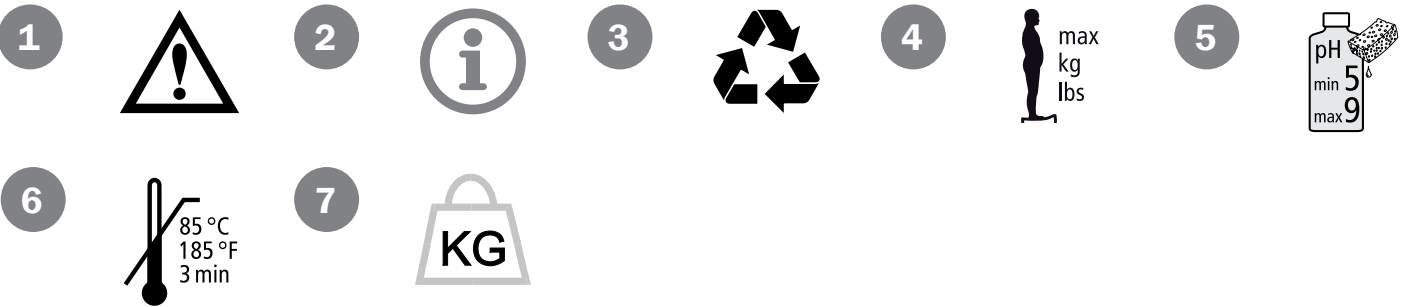
MD CE



A



B



C

6

UDI **Bar code GS1-128**
 (01)XXXXXXXXXXXX(11)YYMMDD(21)XXXXX

1
 XXXXXXXX
 XXXXXXXX

2
REF XXXXXXXXXX
SN XXXXXX

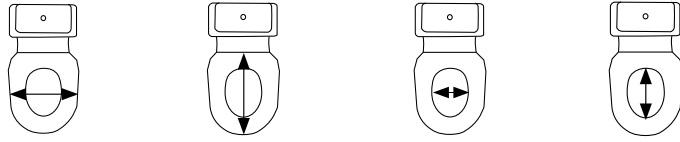
Etac Supply Center AB
 Långgatan 12
 SE-334 33 Anderstorp
 YYYY-MM-DD

3

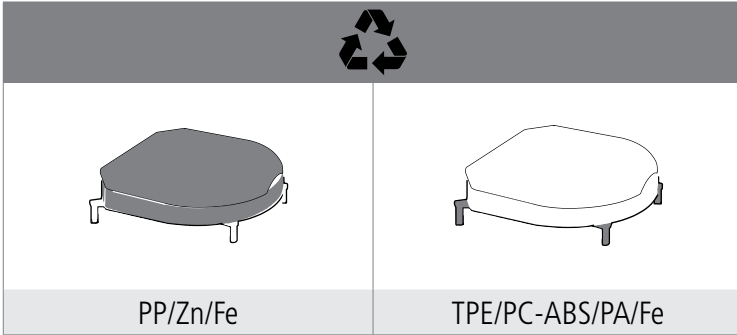
4

5

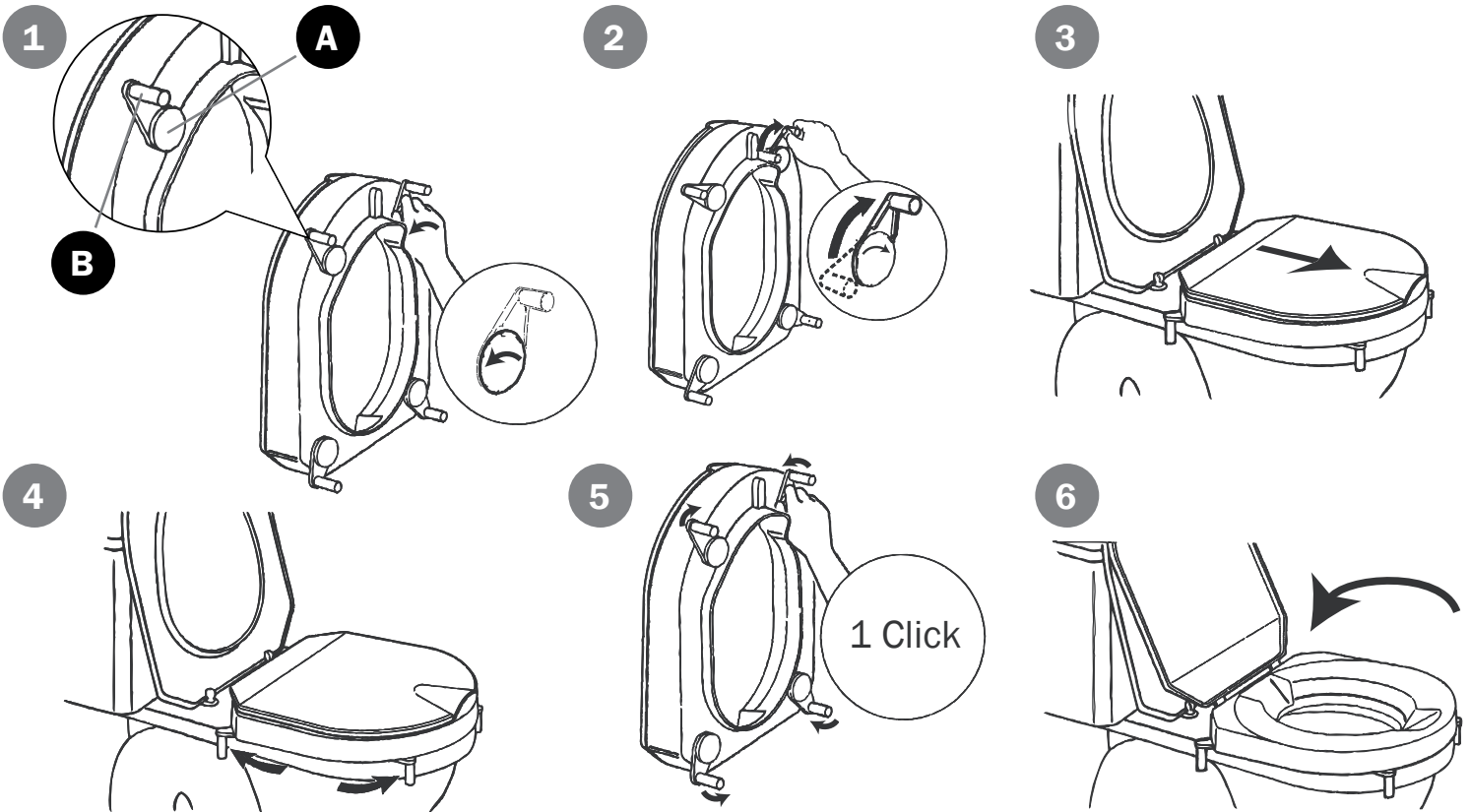
D



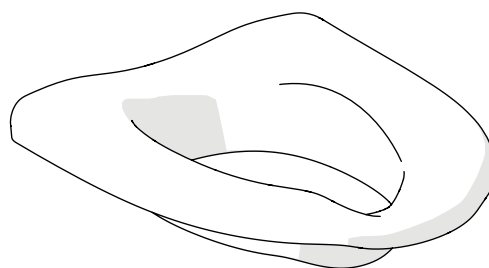
6 cm	360 mm	390 mm	200 mm	270 mm	1.1 kg	150 kg
10 cm	360 mm	390 mm	200 mm	270 mm	1.5 kg	150 kg



E



F



Tack för att Du valt en produkt från Etac. För att undvika skador vid montering, hantering och användning, ska denna manual läsas igenom och sparas. Du hittar den också under www.etac.com där Du kan välja språk via länken "International" och "Local websites". Här hittar Du även övrig produkt dokumentation som t.ex. förskrivarinformation, förköpsguide och rekonditioneringsanvisning. I manualen är Brukaren den person som sitter i stolen. Hjälparen är den person som assisterar brukaren.

Beskrivning

Hi-Loo med kantstopp är en toaletsitsförhöjare tillgänglig i två olika höjder. Den monteras på toalettstolen med hjälp av kantstopp.

Avsedd användning

Hi-Loo med kantstopp (härefter även kallad produkten), är en medicinteknisk produkt som är avsedd att lindra eller kompensera en funktionsnedsättning på grund av en skada eller ett funktionshinder. Produkten är utformad för att underlätta tillgängligheten vid toalettbesök för personer med begränsad funktionsförmåga. Toaletsitsförhöjaren och/eller armstöden är avsedda att ge stabilitet och stöd när man sätter sig ner och reser sig upp före och efter toalettbesök.

Avsedd målgrupp

Målgruppen för produkten är baserad på individens funktionsförmåga och inte på en specifik diagnos, hälsotillstånd eller ålder. Produkten är avsedd för personer som är minst 146 cm långa och väger minst 40 kg. Sekundära användare är vårdpersonal som assisterar brukaren och kliniker/tekniker som gör inställningar på den.

Avsedd användarmiljö

Produkten är avsedd för inomhusbruk i hemmiljö eller institutioner och lämpar sig för användning i badrum, men inte i simbassänger eller liknande korrosiva miljöer.

Avsedd tillämpning

Produkten är avsedd för kort- och långvarigt bruk och kan användas flera gånger per dag. Produkten är avsedd att användas i kontakt med intakt hud.

Produkten är avsedd för rekonditionering och återanvändning.

Förväntad livslängd

Den förväntade livslängden är 10 år. För fullständig information om produktens livslängd, se www.etac.com.

Indikationer

Indikation för användning är funktionsnedsättning, inklusive, men inte begränsat till, en person med fluktuerande balansproblem, fysiologisk och/eller funktionell nedsättning och/eller fallhistorik.

Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer

Varningar

Varningar som beskriver ett riskmoment vid en specifik åtgärd eller inställning av produkten finns i respektive avsnitt.



Underlåtenhet att följa installations- eller monteringsanvisningarna kan leda till personskadorna.



Stå inte på produkten

Deklaration om överensstämmelse

Produkten uppfyller kraven i förordningen för medicintekniska produkter (EU) 2017/745.

Produkten är testad och uppfyller kraven enligt EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Förköpsinformation

Förköpsinformation hittar du under www.etac.com.

Allvarligt tillbud

Om ett allvarligt tillbud inträffar i samband med användning av produkten ska det utan dröjsmål rapporteras till den lokala återförsäljaren och den behöriga nationella myndigheten. Den lokala återförsäljaren kommer att vidarebefordra informationen till tillverkaren.

Specialanpassning

är allt som går utanför Manualens instruktioner och inställningar. Produkt specialanpassad av kund får ej behålla Etac:s CE märkning. Etac:s garanti upphör att gälla. Om osäkerhet föreligger angående anpassningens utförande, rådfråga Etac.

Produktbeskrivning Figur A

1. Förhöjare 2. Lock 3. Kantstopp

Symboler Figur B

Symboler i manualen och på produkten:

1. Varning, försiktighetsåtgärd eller begränsning.
2. Tänkvärda råd och tips.
3. Material för återvinning.
4. Max brukarvikt (se teknisk data)
- 5-6. Rengöring (se underhåll)
7. Produktvikt

Förklaring artikelnummeretikett: Figur C

1. Produktnamn
 2. Produktbeskrivning
 3. Serienummer
 4. Artikelnummer
 5. Tillverkningsdatum
 6. Streckkod enl GS1-128 GTIN-14 och serienummer*
- *Produktens tillverkningsdatum kan utläsas i den streckkod som finns på produkten. Under streckkoden står siffran 11 inom parentes. Sifferkombinationen efter denna parentes är tillverkningsdatumet.

Tekniska data Figur D

Montering och användning Figur E

1. Lossa de fyra låsskruvarna något varv. Ta inte bort dem helt.
2. Vrid sedan de fyra kantstoppen utåt. Dra åt skruvarna så mycket att det fortfarande går att vrida kantstoppen ytterligare ett snäpp.
3. Placera Hi-Loo på toalettskålen och dra den tills den stoppar mot porslinet.
4. Vrid de bakre och främre kantstoppen mot toalettskålens sida.
5. Lyft långsamt upp Hi-Loo från toalettskålen. Vrid alla fyra kantstoppen ett snäpp inåt. Dra nu åt skruvarna helt. Viktigt: Kantstoppen måste sitta kvar i sina lägen!
6. Tryck fast Hi-Loo på toalettskålen med de främre kantstoppen först. Tryck sedan fast Hi-Loo helt på toalettskålen och kontrollera att den sitter fast ordentligt.

Underhåll

Rengöring: Rengör produkten med rengöringsmedel utan lösningsmedel och med pH-värde

5-9 eller med 70% desinfektionssprit. Dekontaminering: Kan vid behov dekontamineras i max 85° C i 3 minuter. Ingående material är korrosionsbeständiga. 5 års garanti mot fel i material och tillverkning.

För villkor, se www.etac.com.

Förvaring

Produkten ska förvaras inomhus på en torr plats med en temperatur över 5° C. Om produkten har lagrats en längre tid (mer än fyra månader) ska dess funktion kontrolleras av sakkunnig före användning.

Tillbehör Figur F

1. Mjuksits

Thank you for choosing an Etac product. In order to avoid damage during assembly, handling and use, it is important to read this manual and save it for future reference. You can also find it at www.etac.com. You can select your language via the "International" and "Local websites" link. Here you will also find other product documentation, such as prescriber information, pre purchase guide, and reconditioning instructions.

In the manual, the user is the person sitting in the chair. The carer is the person helping the user.

Device description

Hi-Loo with brackets is a raised toilet seat, available in two different heights. It is mounted on the toilet with brackets.

Intended purpose

Hi-Loo with brackets (hereafter also referred to as "the device" or "the product"), is a medical device intended for alleviation of or compensation for a functional impairment due to an injury or disability. The device is designed to facilitate access to the toilet for people with restricted functional ability. The raised seat and/or arm supports? intend to provide stability and support when sitting down and standing up before and after performing toilet needs.

Intended user group

The user group for the device is based on the individual's functional ability and not on a specific diagnosis, health condition or age. It is intended for individuals with a height of 146 cm or more, or a mass of 40 kg or more. Secondary users of the device are caregivers providing assistance and clinicians/technicians who set up the device.

Intended environment

The device is intended for indoor use at home environments or institutions and is suitable for use in bathrooms, but not swimming pools or similar corrosive environments.

Intended application

The device is intended for short-term and long-term use and can be applied several times per day. The device is intended to be used in contact with intact skin. The device is intended for refurbishment and reuse.

Expected service life

The expected service life is 10 years. For complete information regarding the service life of the device, see www.etac.com.



Defekt produkt får inte användas.

Indications


Indication for use is disability, including, but not limited to, an individual with fluctuating balance issues, physiological and/or functional impairment, and/or a history of falls.


Contraindications


There are no known contraindications.

Warnings

Warnings describing a risk element for a specific action or setting of the device can be found in the relevant section.

 A defective device must not be used.

 Ignoring installation or assembly instructions may result in injury.

 Do not stand on the device

Declaration of conformity

The device meets the requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745. The device is tested and meets the requirements of the EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Pre-purchase information

Pre-purchase information can be found at www.etac.com.

Adverse event

In case of an adverse event occurred in relation to use of the device, it should be reported to your local dealer and the national competent authority in a timely manner. The local dealer will forward information to the manufacturer.

Customization

is everything that goes beyond the manual's instructions and settings. Device specially adapted by the customer must not retain Etac's CE marking. Etac's warranty expires. If there is any uncertainty regarding the execution of the customization, consult Etac. Device coupled with another device may not retain either device's CE mark unless combination agreements exist. Contact Etac for current information.

Device description [Figure A](#)

1. Seat raiser 2. Lid 3. Brackets

Symbols [Figure B](#)

Symbols in the manual and on the device:

- Warning, precaution or limitation.
- Useful advice and tips.
- Material for recycling.
- Maximum user weight (see technical data)
6. Cleaning (see maintenance)
- Product weight

Explanation item no label: [Figure C](#)

- Product name
- Product description
- Serial number
- Item number
- Date of manufacture
- Barcode acc. to GS1-128 GTIN-14 and serial number*

*The device's date of manufacture can be read from the barcode on the device. The number 11 is shown below the barcode in brackets. The number combination after these brackets is the date of manufacture.

Technical data [Figure D](#)

Mounting and use [Figure E](#)

- Undo the four fixing screws. The screws should be loosened only. Do not remove completely!
- Move the four brackets towards the outside of the seat. Tighten the screws so that it

still will be possible to turn the brackets one more click.

- Place the Hi-Loo on the toilet bowl and adjust it until there is contact at the front of the bowl.
- Turn the rear and front brackets at the side towards the bowl.
- Slowly lift the Hi-Loo away from the bowl. Turn all four brackets one click inwards. Now tighten the screws. Important: The brackets must remain in position!
- Attach the Hi-Loo to the bowl, front brackets first. Then use downward pressure to secure the rest of the Hi-Loo to the bowl. Check it is securely attached.

Maintenance

Clean the device with a solvent-free detergent which has a pH of 5-9, or with a 70% disinfectant solution. Can be decontaminated at max. 85 °C if so required.

Constituent materials are corrosion-resistant. 5-year guarantee against material and manufacturing defects. For terms and conditions, see www.etac.com.

Storage

The device should be stored indoors in a dry place at a temperature above 5 °C. If the device has been stored for a long time (more than four months), its function must be checked by an expert before use.

Accessories [Figure F](#)

- Soft seat

da Dansk

Tak, fordi du valgte et produkt fra Etac. For at undgå beskadigelse under samling, håndtering og brug er det vigtigt at læse denne manual og gemme den til fremtidig reference. Du kan også finde den på www.etac.com. Du kan vælge dit sprog via "International" og "Local websites". Her finder du endvidere supplerende produktokumentation som f.eks. oplysninger til ordinerende læger, vejledninger før køb og renoveringsanvisninger. I manualen er brugeren den person, som sidder i stolen. Hjælperen er den person, der hjælper brugeren.

Beskrivelse af produktet

Hi-Loo med beslag er en hævet toiletforhøjer, der fås i to forskellige højder. Den monteres på toilettet med beslag.

Tilsigtet formål

Hi-Loo med beslag (herefter også kaldet produktet) er medicinsk udstyr, der er beregnet til at mildne eller kompensere for en funktionsnedsættelse på grund af en skade eller et handicap. Produktet er designet til at lette adgangen til toilettet for personer med nedsat funktionsevne. Det hævede sæde og/eller armstøtterne har til hensigt at give stabilitet og støtte, når man sætter sig ned og rejser sig op før og efter toiletbesøg.

Målbrugergruppe

Produktets brugergruppe er baseret på funktionsevne og ikke en specifik diagnose, helbredstilstand eller alder. Det er beregnet til personer med en højde på mindst 146 cm eller en vægt på mindst 40 kg. Sekundære brugere af produktet er hjælpere, der yder assistance, og klinikere/teknikere, der konfigurerer produktet.

Tilsigtet miljø

Produktet er beregnet til indendørs brug i hjemmet eller på institutioner og er velegnet til brug i badeværelser, men ikke i svømmehaller eller lignende korroderende omgivelser.

Tilsigtet anvendelse

Produktet er beregnet til kortvarig og langvarig brug og kan anvendes flere gange om dagen. Produktet er beregnet til at blive brugt i kontakt med intakt hud. Produktet er beregnet til rengøring og genanvendelse

Forventet brugslevetid

Den forventede brugslevetid er 10 år. For fuldstændige oplysninger om produktets brugslevetid henvises til www.etac.com.

Indikationer


Indikationen for brug er nedsat funktionsevne, herunder, men ikke begrænset til, en person med varierende balanceproblemer, fysiologisk og/eller funktional svækkelse og/eller fald i anamnesen.


Kontraindikationer


Der er ingen kendte kontraindikationer.

Advarsler

Advarsler, der beskriver et risikoelement for en specifik handling eller indstilling af produktet, kan findes i det relevante afsnit.

 Et defekt produkt må ikke anvendes.

 Hvis monterings- eller samlevejledningen ignoreres, kan det medføre personskade.

 Stå ikke på produktet

Overensstemmelseserklæring

Produktet opfylder kravene i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr. Produktet er testet og opfylder kravene i EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Oplysninger før køb

Oplysninger før køb kan findes på www.etac.com.

Uønsket hændelse

Hvis der opstår en uønsket hændelse i forbindelse med produktet, skal hændelsen indberettes til den lokale forhandler og den nationale kompetente myndighed uden unødigt forsinkelse. Den lokale forhandler vil videre-sende oplysningerne til producenten.

Tilpasning

omfatter alt, hvad der ligger uden for manualens instruktioner og indstillinger. Et produkt, der er særligt tilpasset af kunden, må ikke have Etacs CE-mærkning. Etacs garanti udløber. Hvis der opstår nogen som helst tvivl om udførelsen af tilpasningen, bedes du kontakte Etac. Produkter, der kombineres med andre produkter, må ikke bevare nogen af produkter-nes CE-mærkninger, medmindre der foreligger en aftale om kombinationen. Kontakt Etac for aktuelle oplysninger.

Produktbeskrivelse [Figur A](#)

- Sædeforhøjer
- Låg
- Beslag

Symboler [Figur B](#)

Symboler i manualen og på produktet:

- Advarsel, forholdsregel eller begrænsning.
- Nyttige råd og tips.
- Materiale til genan-

vendelse.

4. Maks. brugervægt (se tekniske data)

5-6. Rengøring (se vedligeholdelse)

7. Produktets vægt

Forklaring til Varenr.-mærkat: [Figur C](#)

1. Produktnavn **2.** Produktbeskrivelse

3. Serienummer **4.** Varenummer

5. Fremstillingsdato **6.** Stregkode iht.

GS1-128 GTIN-14 og serienummer*

*Produktets produktionsdato kan aflæses på stregkoden på produktet. Tallet 11 vises under stregkoden i parentes. Talkombinationen efter denne parentes er produktionsdatoen.

Tekniske data [Figur D](#)

Montering og anvendelse [Figur E](#)

1. Løsn de fire fastgørelsesskruer. Skruerne må kun løsnes. De må ikke fjernes helt!

2. Flyt de fire beslag mod sædets yderside. Spænd skruerne, så det stadig er muligt at dreje beslagene et klik mere.

3. Anbring Hi-Loo på toiletkummen, og juster den, indtil den har kontakt med forsiden af kummen.

4. Drej de bageste og forreste beslag i siden mod kummen.

5. Løft langsomt Hi-Loo væk fra kummen. Drej alle fire beslag et klik indad. Stram nu skruerne. Vigtigt: Beslagene skal blive siddende!

6. Fastgør Hi-Loo til kummen med de forreste beslag først. Tryk derefter nedad for at fastgøre resten af Hi-Loo til kummen. Kontrollér, at den sidder godt fast.

Vedligeholdelse

Rengør produktet med et rengøringsmiddel uden opløsningsmidler, der har en pH-værdi på 5-9, eller med en desinfektionsopløsning på 70 %. Kan dekontamineres ved maks. 85 °C, hvis det er nødvendigt.

De anvendte materialer er korrosionsbestandige.

5 års garanti mod materiale- og fabrikationsfejl. For vilkår og betingelser henvises til www.etac.com.

Opbevaring

Produktet skal opbevares indendørs på et tørt sted ved en temperatur på over 5 °C. Hvis produktet har været opbevaret i længere tid (mere end fire måneder), skal dets funktion kontrolleres af en ekspert før brug.

Tilbehør [Figur F](#)

1. Blødt sæde

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Etac entschieden haben. Um Schäden bei der Montage, Handhabung und Verwendung zu vermeiden, ist es wichtig, dieses Handbuch zu lesen und es zum späteren Nachschlagen aufzubewahren. Sie finden es auch unter www.etac.com. Sie können Ihre Sprache über den Link „International“ und „Lokale Websites“ auswählen. Hier finden Sie auch weitere Produktdokumentationen, wie Informationen für den verschreibenden Arzt, Informationen vor dem Kauf und Instandsetzungsanleitungen. In dieser Bedienungsanleitung ist der Benutzer die Person, die auf dem Stuhl sitzt. Die Pflegeperson ist die Person, die dem Benutzer hilft.

Produktbeschreibung

Die Hi-Loo mit Klammern ist eine Toilettensitzerhöhung, die in zwei verschiedenen Höhen erhältlich ist. Sie wird mit Klammern auf der Toilette befestigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Hi-Loo mit Klammern (im Folgenden auch „das Gerät“ oder „das Produkt“ genannt), ist ein Medizinprodukt, das zur Unterstützung von Menschen mit funktionellen Störungen aufgrund von Verletzungen oder Behinderungen vorgesehen ist. Das Gerät wurde entwickelt, um Menschen mit eingeschränkten funktionellen Fähigkeiten den Zugang zur Toilette zu erleichtern. Die erhöhte Sitzfläche und/oder die Armlehnen sollen Stabilität und Halt beim Hinsetzen und Aufstehen vor und nach der Toilettenbenutzung bieten.

Vorgesehene Benutzergruppe

Die für das Produkt vorgesehene Benutzergruppe richtet sich nach den funktionellen Fähigkeiten des Einzelnen und nicht nach einer bestimmten Diagnose, einem bestimmten Gesundheitszustand oder dem Alter. Das Produkt ist für Personen mit einer Körpergröße von mindestens 146 cm und einem Gewicht von mindestens 40 kg bestimmt.

Sekundäre Benutzer des Geräts sind Pflegekräfte, die Hilfe leisten, und Ärzte/Techniker, die das Gerät einrichten.

Vorgesehene Anwendungsumgebung

Das Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen in Privathaushalten oder Einrichtungen bestimmt und eignet sich für die Verwendung in Nassbereichen, jedoch nicht in Schwimmbädern oder ähnlichen korrosiven Umgebungen.

Vorgesehene Anwendung

Das Produkt ist für den kurz- und langfristigen Gebrauch bestimmt und kann mehrmals täglich angewendet werden. Das Produkt ist für den Kontakt mit intakter Haut vorgesehen. Das Gerät ist für die Aufbereitung und Wiederverwendung vorgesehen

Voraussichtliche Lebensdauer

Die voraussichtliche Lebensdauer beträgt 10 Jahre. Vollständige Informationen zur Lebensdauer des Produkts: siehe www.etac.com.

Indikationen

Die Indikation zur Verwendung besteht bei einer Behinderung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Personen mit wiederkehrenden Gleichgewichtsproblemen, physiologischen und/oder funktionellen Störungen und/oder früheren Stürzen.

Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Warnhinweise

Warnhinweise, die Risikoelemente für bestimmte Einsatzarten oder Einstellungen des Produkts beschreiben, sind im entsprechenden Abschnitt zu finden.



Ein defektes Gerät darf nicht verwendet werden.



Die Nichtbeachtung von Installations- oder Montageanweisungen kann zu Verletzungen führen.



Nicht auf dem Gerät stehen.

CE-Kennzeichnung

Das Gerät entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

Das Produkt ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informationen vor dem Kauf

Informationen vor dem Kauf finden Sie unter www.etac.com.

Unerwünschte Ereignisse

Alle unerwünschten Ereignisse, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sollten unverzüglich Ihrem Händler vor Ort sowie der zuständigen nationalen Behörde gemeldet werden. Der Händler vor Ort leitet die Informationen an den Hersteller weiter.

Kundenspezifische Anpassung

Darunter fällt alles, was über die Anweisungen und Einstellungen in der Bedienungsanleitung hinausgeht. Die CE-Kennzeichnung von Etac verfällt für Produkte, die durch den Kunden speziell angepasst wurden. Etacs Garantie erlischt.

Bei Unklarheiten bezüglich der Durchführung der Anpassung wenden Sie sich bitte an Etac. Falls das Produkt mit einem anderen Produkt kombiniert wird, verfällt die CE-Kennzeichnung beider Produkte, es sei denn, es bestehen Kompatibilitätsvereinbarungen. Aktuelle Informationen erhalten Sie bei Etac.

Gerätebeschreibung

 [Abbildung A](#)

1. Sitzerhöhung **2.** Deckel **3.** Klammern

Symbole

 [Abbildung B](#)

Symbole im Handbuch und am Gerät:

1. Warn-, Vorsichtshinweise oder Einschränkungen. **2.** Nützliche Ratschläge und Tipps. **3.** Recyclingfähiges Material. **4.** Maximales Gewicht des Benutzers (siehe Technische Daten) **5-6.** Reinigung (siehe Wartung) **7.** Produktgewicht

Erläuterung Artikel-Nr. Etikett:

 [Abbildung C](#)

1. Produktname **2.** Produktbeschreibung **3.** Seriennummer **4.** Artikelnummer **5.** Herstellungsdatum **6.** Barcode gem. GS1-128 GTIN-14 und Seriennummer*
*Das Herstellungsdatum des Produkts kann am Barcode auf dem Produkt abgelesen werden. Die Zahl 11 wird unter dem Barcode in Klammern angezeigt. Die Zahlenkombination hinter diesen Klammern ist das Herstellungsdatum.

Technische Daten

 [Abbildung D](#)

Montage und Verwendung

 [Abbildung E](#)

1. Lösen Sie die vier Feststellschrauben. Die Schrauben werden lediglich gelockert. Nicht vollständig entfernen!

2. Stellen Sie anschließend die vier Befestigungsklammern nach außen. Die Schrauben werden so fest angezogen, dass sich die Klammern noch um einen Klick weiterdrehen lassen.

3. Setzen Sie die Hi-Loo auf das Toilettenbecken und stellen Sie sie so ein, dass sie an der Vorderseite der Schüssel anliegt.

4. Drehen Sie die hinteren und vorderen Befestigungsklammern an der Seite zum

Toilettenbecken.

- Ziehen Sie die Hi-Loo langsam nach oben von dem Toilettenbecken. Schwenken Sie alle vier Klammern um einen Einrastabstand (ein Klickgeräusch) nach innen. Ziehen Sie alle Schrauben fest. Wichtiger Hinweis: Die Klammern müssen in ihrer Position bleiben!
- Bringen Sie die Hi-Loo mit den vorderen Klammern zuerst am WC-Becken an. Sichern Sie die Hi-Loo dann durch Drücken nach unten ganz am Toilettenbecken. Kontrollieren Sie nochmals den sicheren Halt.

Instandhaltung

Reinigen Sie das Produkt mit einem lösungsmittelfreien Reinigungsmittel mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9 oder mit einer 70%-igen Desinfektionslösung. Kann ggf. bei max. 85 °C dekontaminiert werden. Die verwendeten Materialien sind korrosionsbeständig.

5 Jahre Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler. Siehe Allgemeine Geschäftsbedingungen unter www.etac.com.

Lagerung

Das Gerät sollte in Innenräumen trocken bei einer Temperatur über 5 °C gelagert werden. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum (mehr als vier Monate) gelagert wurde, muss seine Funktion vor der Verwendung von einer Fachkraft überprüft werden.

Zubehör [Abbildung F](#)

- Weicher Sitz

it Italiano

Grazie per aver scelto un prodotto Etac. Per evitare danni durante il montaggio, la manipolazione e l'uso, è importante leggere il presente manuale e conservarlo per consultazioni future. È disponibile anche sul sito www.etac.com. È possibile selezionare la lingua tramite il link "International" e "Local websites". Qui è possibile reperire anche altri documenti relativi al prodotto, tra cui informazioni mediche, guida all'acquisto e istruzioni per il ricondizionamento. Nel manuale, con il termine utente si intende la persona che siede sulla sedia. L'assistente è invece la persona che lo aiuta.

Descrizione del dispositivo

Hi-Loo con bracci è un rialzo per wc, disponibile in due diverse altezze. Viene montato sul wc con bracci.

Uso previsto

Hi-Loo con bracci (di seguito anche "il dispositivo" o "il prodotto") è un dispositivo medico destinato ad alleviare o compensare una compromissione funzionale dovuta a lesioni o disabilità. Il dispositivo è stato progettato per facilitare l'accesso al wc da parte di persone con ridotte capacità funzionali. Il rialzo e/o i braccioli intendono fornire stabilità e supporto durante la posizione seduta e in posizione eretta prima e dopo aver eseguito le esigenze di toilette.

Gruppo di utenti previsti

Il gruppo di utenti del dispositivo si basa sulle capacità funzionali dell'individuo e non su diagnosi specifiche, condizioni di salute o età. È destinato a persone con un'altezza di 146 cm

o superiore o un peso di 40 kg o superiore. Gli utenti secondari del dispositivo sono gli operatori che forniscono assistenza e i medici/tecnici che installano il dispositivo.

Ambiente previsto

Il dispositivo è destinato all'uso interno in ambienti domestici o strutture ed è adatto all'uso in bagni, ma non piscine o ambienti corrosivi simili.

Uso previsto

Il dispositivo è progettato per un uso a breve e a lungo termine e può essere applicato più volte al giorno. Il dispositivo è destinato all'uso a contatto con la cute intatta. Il dispositivo è destinato al ricondizionamento e al riutilizzo.

Durata utile prevista

La durata utile prevista è di 10 anni. Per informazioni più complete sulla durata del dispositivo, consultare www.etac.com.

Indicazioni




Il prodotto è indicato per condizioni di disabilità, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, una persona con problemi di equilibrio instabile, compromissione fisiologica e/o funzionale e/o una storia di cadute.

Controindicazioni

Non vi è alcuna controindicazione nota.

Avvertenze

Le avvertenze che descrivono un elemento di rischio per un'azione o un'impostazione specifica del dispositivo sono riportati nella sezione corrispondente.

-  Non utilizzare un dispositivo difettoso.
-  La mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione o il montaggio può causare lesioni.
-  Non stare in piedi sul dispositivo

Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme ai requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745. Il dispositivo è testato e soddisfa i requisiti delle norme EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informazioni pre-acquisto

Le informazioni di pre-acquisto sono disponibili all'indirizzo www.etac.com.

Evento avverso

In caso di evento avverso verificatosi in relazione all'uso del dispositivo, deve essere segnalato tempestivamente al rivenditore locale e all'autorità nazionale competente. Il rivenditore locale inoltrerà le informazioni al produttore.

Personalizzazione

Comprende tutti gli aspetti che non rientrano nelle istruzioni e nelle impostazioni del manuale. I dispositivi adattati dai clienti non devono riportare il marchio CE Etac. La garanzia Etac è soggetta a scadenza. In caso di dubbi sulla realizzazione della personalizzazione, consultare Etac. Il dispositivo accoppiato a un altro dispositivo non può recare il marchio CE a meno che non sussistano accordi di combinazione. Per maggiori informazioni, contattare Etac.

Descrizione del dispositivo [Figura A](#)

- Sollevatore sedile
- Coperchio
- Bracci

Simboli..... [Figura B](#)

Simboli nel manuale e sul dispositivo:

- Avvertenze, precauzioni o restrizioni.
- Consigli e suggerimenti utili.
- Materiale destinato al riciclaggio.
- Peso massimo dell'utente (consultare i dati tecnici)
6. Pulizia (vedere manutenzione)
- Peso del prodotto

Etichetta descrittiva cod. articolo:... [Figura C](#)

- Nome prodotto
 - Descrizione prodotto
 - Numero di serie
 - Codice articolo
 - Data di produzione
 - Codice a barre secondo GS1-128 GTIN-14 e numero di serie*
- *La data di produzione del dispositivo può essere verificata dal codice a barre sul dispositivo. Il numero 11 è indicato tra parentesi sotto il codice a barre. La combinazione numerica dopo queste parentesi è la data di produzione.

Dati tecnici [Figura D](#)

Montaggio e utilizzo [Figura E](#)

- Svitare le quattro viti di fissaggio. Le viti devono essere solo allentate. Non rimuovere completamente!
- Spostare i quattro bracci verso l'esterno del sedile. Serrare le viti in modo che sia ancora possibile ruotare i bracci di un altro clic.
- Posizionare Hi-Loo sul wc e regolarlo finché non è a contatto con la parte anteriore del wc.
- Ruotare i bracci posteriore e anteriore sul lato verso il wc.
- Alzare lentamente Hi-Loo dal wc. Girare tutti e quattro i bracci facendoli scattare di un clic verso l'interno. Avvitare le viti. Importante: I bracci devono rimanere fissi in posizione!
- Collegare Hi-Loo al wc partendo dai bracci anteriori. Quindi, utilizzare la pressione verso il basso per fissare il resto di Hi-Loo al wc. Controllare che sia fissato saldamente.

Manutenzione

Pulire il dispositivo con un detergente privo di solventi con pH 5-9, o con una soluzione disinfettante al 70%. Il prodotto può essere decontaminato a una temperatura massima di 85 °C se necessario.

I materiali costituenti sono resistenti alla corrosione.

5 anni di garanzia per eventuali difetti del materiale o di fabbricazione. Per termini e condizioni, consultare il sito www.etac.com.

Conservazione

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e a una temperatura superiore a 5 °C. Se il dispositivo è stato conservato per un lungo periodo (più di quattro mesi), il suo funzionamento deve essere verificato da un esperto prima dell'uso.

Accessori [Figura F](#)

- Seduta morbida

nl Nederlands

Hartelijk dank dat u voor een product van Etac hebt gekozen. Om schade tijdens montage, hantering en gebruik te voorkomen, is het belangrijk om deze handleiding te lezen en te bewaren voor toekomstig gebruik. U vindt

deze handleiding ook op www.etac.com.

U kunt uw taal selecteren via de links 'International' en 'Local websites'. Hier vindt u ook andere productdocumentatie, zoals informatie voor voorschrijvers, een keuzehulp en revisie-instructies.

In deze handleiding is de gebruiker degene die in de stoel zit. De verzorger is degene die de gebruiker helpt.

Beschrijving hulpmiddel

Hi-Loo met montageklemmen is een verhoogde toiletzitting, verkrijgbaar in twee verschillende hoogtes. Hij wordt met montageklemmen op het toilet gemonteerd.

Beoogd doel

Hi-Loo met montageklemmen (hierna ook 'het hulpmiddel' of 'het product' genoemd) is een medisch hulpmiddel dat bedoeld is om een functiebeperking als gevolg van een letsel of beperking te verlichten of te compenseren. Het hulpmiddel is ontworpen om de toegang tot het toilet te vergemakkelijken voor mensen met een functionele beperking. De verhoogde zitting en/of armsteunen zijn bedoeld om stabiliteit en ondersteuning te bieden bij het gaan zitten op en opstaan van het toilet.

Beoogde gebruikersgroep

De gebruikersgroep voor het hulpmiddel is gebaseerd op het functionele vermogen van het individu en niet op een specifieke diagnose, gezondheidstoestand of leeftijd. Het product is bedoeld voor personen met een lengte van 146 cm of meer, of een gewicht van 40 kg of meer.

Secundaire gebruikers van het hulpmiddel zijn zorgverleners die hulp bieden en artsen/technici die het hulpmiddel opstellen.

Beoogde omgeving

Het hulpmiddel is bedoeld voor gebruik binnenshuis in thuisomgevingen of instellingen en is geschikt voor gebruik in badkamers, maar niet voor zwembaden of vergelijkbare corrosieve omgevingen.

Beoogde toepassing

Het hulpmiddel is bedoeld voor kort- en langdurig gebruik en kan meerdere keren per dag worden gebruikt. Het hulpmiddel is bedoeld voor gebruik in contact met intacte huid. Het hulpmiddel is bedoeld voor renovatie en hergebruik.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur is 10 jaar. Alle informatie over de levensduur van het hulpmiddel vindt u op www.etac.com.

Indicaties

Indicatie voor gebruik is beperking, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, een persoon met evenwichtsproblemen, fysiologische en/of functiebeperkingen en/of die al eerder gevallen is.

Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Waarschuwingen

Waarschuwingen die een risico-element voor een specifieke actie of instelling van het hulpmiddel beschrijven, zijn te vinden in het betreffende hoofdstuk.



Het negeren van installatie- of montage-instructies kan leiden tot letsel.



Ga niet op het hulpmiddel staan.

Conformiteitsverklaring

Dit hulpmiddel voldoet aan de vereisten van de Verordening medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

Het hulpmiddel is getest en voldoet aan de eisen van EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informatie vóór aankoop

Informatie vóór aankoop vindt u op

www.etac.com.

Ongewenst voorval

Mocht er een ongewenst voorval plaatsvinden met het gebruik van het product, dan moet u dat tijdig melden aan de leverancier van het product en aan de bevoegde autoriteit in uw land. De leverancier zal die informatie doorsturen naar de fabrikant.

Afstemming op de gebruiker

is alles wat verdergaat dan de instructies en instellingen in de handleiding. Een hulpmiddel dat de klant aan zijn/haar specifieke wensen heeft aangepast, mag niet langer de CE-markering van Etac dragen. De garantie van Etac vervalt.

Als u vragen hebt over het doen van aanpassingen aan de wensen van de gebruiker, neem dan contact op met Etac. Als het hulpmiddel aan een ander hulpmiddel is gekoppeld, dan kan zowel het hulpmiddel als dat andere hulpmiddel zijn CE-markering verliezen, tenzij er een combinatieovereenkomst bestaat. Neem voor actuele informatie contact op met Etac.

Beschrijving hulpmiddel..... [Figuur A](#)

1. Toiletverhoger
2. Deksel
3. Montageklemmen

Symbolen..... [Figuur B](#)

Symbolen in de handleiding en op het hulpmiddel:

1. Waarschuwing, voorzorgsmaatregel of beperking.
2. Handig advies en tips.
3. Te recyclen materiaal.
4. Maximaal gebruikersgewicht (zie technische gegevens)
- 5-6. Reiniging (zie onderhoud)
7. Productgewicht

Verklaring label met artikelnr.:..... [Figuur C](#)

1. Productnaam
2. Productbeschrijving
3. Serienummer
4. Artikelnummer
5. Productiedatum
6. Barcode volgens GS1-128 GTIN-14 en serienummer*

*De productiedatum van het hulpmiddel kan worden afgelezen van de barcode op het product. Onder de barcode wordt tussen haakjes het getal 11 weergegeven. De cijfercombinatie na deze haakjes is de productiedatum.

Technische gegevens [Figuur D](#)

Montage en gebruik [Figuur E](#)

1. Draai de vier bevestigingsschroeven los. De schroeven mogen alleen worden losgedraaid. Niet volledig verwijderen!
2. Beweeg de vier montageklemmen naar de buitenkant van de zitting. Draai de schroeven aan zodat de montageklemmen nog één klik kunnen worden gedraaid.
3. Plaats de Hi-Loo op de toiletspot en stel af totdat deze aan de voorkant van de toiletspot contact maakt.

4. Draai de achterste en voorste montageklemmen aan de zijkant in de richting van de toiletspot.

5. Hef de Hi-Loo langzaam weg van de toiletspot. Draai alle vier de montageklemmen één klik naar binnen. Draai nu de schroeven aan. Belangrijk: De montageklemmen moeten gefixeerd blijven!

6. Bevestig de Hi-Loo eerst met de voorste montageklemmen aan de toiletspot. Druk de rest van de Hi-Loo vervolgens met neerwaartse druk op de toiletspot. Controleer of het product goed vastzit.

Onderhoud

Reinig het hulpmiddel met een oplosmiddelvrij reinigingsmiddel met een pH van 5-9 of met een oplossing van 70% ontsmettingsmiddel. Kan waar nodig worden ontsmet tot max. 85 °C.

De gebruikte materialen zijn corrosiebestendig. 5 jaar garantie tegen materiaal- en fabricagefouten. Ga naar www.etac.com voor de voorwaarden.

Opslag

Bewaar het hulpmiddel binnenshuis op een droge plaats bij een temperatuur boven 5 °C. Als het hulpmiddel langere tijd (langer dan vier maanden) is opgeslagen, moet de werking ervan vóór gebruik worden gecontroleerd door een deskundige.

Accessoires [Figuur F](#)

1. Zachte zitting



Norsk

Takk for at du valgte et produkt fra Etac. For å unngå skader ved montering, håndtering og bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen og tar vare på den for fremtidig bruk. Du finner den også på www.etac.com. Du kan velge språk via lenken "International" og "Local websites". Her finner du også annen produktdokumentasjon, som informasjon om foreskrivning, veiledning før kjøp og instruksjoner for rehabilitering. Brukeren i denne bruksanvisningen er personen som sitter i stolen. Assistenten er personen som hjelper brukeren.

Produktbeskrivelse

Hi-Loo med braketter er et hevet toalettsete som fås i to ulike høyder. Det monteres på toalettet med braketter.

Tiltenkt bruk

Hi-Loo med braketter (heretter også kalt «enheten» eller «produktet»), er medisinsk utstyr som er ment for lindring av eller kompensasjon for nedsatt funksjon på grunn av skade eller funksjonsnedsettelse. Produktet er utformet for å gi personer med nedsatt funksjonsevne tilgang til toalettet. Det hevede setet og/eller armlenene er ment å gi stabilitet og støtte når man setter seg ned og reiser seg før og etter toalettbesøk.

Brukergruppe

Produktets brukergruppe er basert på den enkeltes funksjonsevne og ikke på en spesifikk diagnose, helsetilstand eller alder. Det er beregnet for personer med en minimumshøyde på 146 cm, eller en minimumsvekt på 40 kg. Sekundærbrukere av produktet er pleiere som gir assistanse, og helsepersonell/teknikere



Een defect hulpmiddel mag niet worden gebruikt.

сом конфигурира продуктът.

Tiltenkt miljø

Produktet er ment for innendørs bruk i hjemmemiljøer eller institusjoner, og er egnet for bruk i baderom, men ikke i svømmebassenger eller lignende korroderende miljøer.

Bruksområde

Produktet er ment for korttids- og langtidsbruk, og kan brukes flere ganger daglig.

Produktet er ment for bruk i kontakt med intakt hud.

Produktet er ment for renovering og gjenbruk

Forventet levetid

Forventet levetid er 10 år. Les mer om produktets levetid på www.etac.com.

Indikasjoner

Indikasjon for bruk er funksjonsnedsettelse, inkludert, men ikke begrenset til, en person med varierende balanseproblemer, fysiologisk og/eller funksjonsnedsettelse og/eller tidligere fall.


Kontraindikasjoner


Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

Advarsler

Advarsler som beskriver et risikoelement for en bestemt handling eller innstilling av produktet, finnes i den relevante delen.

 Et defekt produktskal ikke brukes.

 Hvis installasjons- eller monteringsanvisningen ikke følges, kan det føre til personskade.

 Du skal ikke stå på produktet!

Samsvarserklæring

Produktet oppfyller kravene i forordningen for medisinsk utstyr (EU) 2017/745.

Produktet er testet og oppfyller kravene i NS-EN ISO 10993-1, NS EN 12182.

Informasjon før kjøp

Produktinformasjon er tilgjengelig på www.etac.com.

Uønskede hendelser

Hvis det skulle oppstå en uønsket hendelse relatert til bruk av utstyret, skal hendelsen rapporteres til lokal forhandler og nasjonale myndigheter innen rimelig tid. Den lokale forhandleren vil videresende informasjon til produsenten.

Tilpasning

er alt som går utover anvisningene og innstillingene i bruksanvisningen. Produkter som er spesialtilpasset kunden skal ikke bære Etac CE-merke. Etac-garantien ugyldiggjøres.

Ta kontakt med Etac hvis det er usikkerhet tilknyttet gjennomføringen av tilpasningen.

Produkter som er koblet til et annet produkt kan ikke beholde noen av produktenes CE-merker med mindre det er inngått en kombinasjonsavtale. Ta kontakt med Etac for oppdatert informasjon.

Produktbeskrivelse.....[Illustrasjon A](#)

1. Seteløfter 2. Løkk 3. Braketter

Symboler [Illustrasjon B](#)

Symboler i bruksanvisningen og på produktet:

1. Advarsel, forsiktighet eller begrensning.
2. Nyttige råd og tips. 3. Materialer til resirkulering. 4. Maks brukervekt (se tekniske data)

5–6. Rengjøring (se vedlikehold)

7. Produktvekt

Forklaring av

varenummeretikett:.....[Illustrasjon C](#)

1. Produktnavn 2. Produktbeskrivelse

3. Serienummer 4. Varenummer

5. Produksjonsdato 6. Strekkode i samsvar med GS1-128 GTIN-14 og serienummer*

*Produktets produksjonsdato kan leses

av fra strekkoden på produktet. Tallet

11 vises i parentes under strekkoden.

Tallkombinasjonen etter disse parentesene er produksjonsdatoen.

Tekniske data..... [Illustrasjon D](#)

Montering og bruk.....[Illustrasjon E](#)

1. Løsne de fire festeskruene. Skruene skal kun løsnes. De skal ikke fjernes helt!

2. Flytt de fire brakettene mot utsiden av setet. Trekk til skruene slik at det fortsatt er mulig å dreie brakettene ett klikk til.

3. Plasser Hi-Loo på toalettskålen og juster den til det er kontakt foran på skålen.

4. Drei de bakre og fremre brakettene på siden mot skålen.

5. Løft Hi-Loo langsomt opp fra skålen. Drei alle de fire brakettene ett klikk innover. Trekk deretter til skruene. Viktig: Brakettene skal sitte på plass!

6. Fest Hi-Loo til skålen med de fremre brakettene først. Trykk deretter nedover for å feste resten av Hi-Loo til skålen. Kontroller at den er godt festet.

Vedlikehold

Rengjør produktet med et løsemiddelfritt rengjøringsmiddel med en pH på 5–9, eller med en 70 % desinfeksjonsløsning. Kan dekontamineres ved maks. 85 °C ved behov. Materialene er korrosjonsbestandige. 5 års garanti mot material- og produksjonsfeil. Les vilkår på www.etac.com.

Lagring

Produktet skal oppbevares innendørs på et tørt sted ved en temperatur over 5 °C. Hvis produktet er lagret i en lengre periode (mer enn fire måneder), må produktfunksjonaliteten kontrolleres av en ekspert før bruk.

Tilbehør.....[Illustrasjon F](#)

1. Mykt sete



Bългарски

Благодарим ви, че избрахте продукт на Etac. За да избегнете повреди по време на сглобяването, боравенето и използването, е важно да прочетете това ръководство и да го запазите за бъдеща справка. Можете да го намерите и на www.etac.com. Можете да изберете вашия език чрез връзките „International“ и „Local websites“. Тук ще намерите и друга документация за продукта, като информация за предписване, ръководство с информация преди покупка и инструкции за възстановяване. В ръководството потребителят е човекът, седящ на стола. Болногледачът е лицето, което помага на потребителя.

Описание на изделието

Hi-Loo със скоби е повдигната тоалетна седалка, налична в две различни височини. Тя е закрепена със скоби към тоалетната.

Предназначение

Hi-Loo със скоби (наричано отук нататък и „изделието“ или „продукта“) е медицинско изделие, предназначено за облекчаване на или компенсирани за функционално увреждане поради нараняване или увреждане. Изделието е предназначено за улеснение на достъпа до тоалетната при лица с ограничени функционални възможности. Повдигнатата седалка и/или опорите за ръце служат за стабилност и опора при сядане и изправяне преди и след ползване на тоалетната.

Целева потребителска група

Потребителската група на изделието се базира на функционалната способност на конкретния човек, а не на специална диагностика, здравословно състояние или възраст. Предназначено е за хора с височина 146 см или повече, или с маса от 40 кг или повече.

Вторичните потребители на изделието са болногледачите, които осигуряват помощ и медицинските специалисти/техници, които настройват изделието.

Предназначена среда на употреба

Изделието е предназначено за употреба на закрито в домашни условия или в институции и е подходящ за използване в бани, но не и в плавни басейни или други подобни корозионни среди.

Предназначено приложение

Изделието е предназначено за краткосрочна и дългосрочна употреба и може да се прилага няколко пъти на ден. Изделието е предназначено да се използва в контакт с неповредена кожа.

Изделието е предназначено за ремонт и повторна употреба

Очакван експлоатационен живот

Очакваният експлоатационен живот е 10 години. За пълна информация относно експлоатационния живот на изделието, вижте www.etac.com.

Показания


Показание за употреба е увреждане, включително, но не само, индивид с променливи проблеми с равновесието, физиологични и/или функционални увреждания и/или история на падания.


Противопоказания


Няма известни противопоказания.

Предупреждения

Предупреждения, описващи даден рисков елемент за определено действие или настройка на изделието, могат да се намерят в съответния раздел.

 Не използвайте дефектно изделие.

 Пренебрегването на инструкциите за монтаж или сглобяване може да доведе до наранявания.

 Не се качвайте върху изделието

Декларация за съответствие

Изделието отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2017/745 за медицинските изделия. Изделието е тествано и отговаря на изискванията, посочени в EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Информация преди покупка

Информация преди покупка може да бъде намерена на www.etac.com.

Нежелано събитие

В случай на нежелано събитие, свързано с употребата на изделието, то трябва своевременно да бъде докладвано на вашия местен търговец и на националния компетентен орган. Местният търговец ще предаде информацията на производителя.

Персонализиране

е всичко, което надхвърля инструкциите и настройките в ръководството. Изделието, специално адаптирано от клиента, не трябва да запазва CE маркировката на Etac. Гаранцията на Etac изтича.

Ако имате някаква неяснота относно изпълнението на персонализирането, консултирайте се с Etac. Изделието, свързано с друго изделие, не може да задържи CE маркировката на нито едно от изделията, освен ако не съществуват споразумения за комбиниране. Свържете се с Etac за актуална информация.

Описание на изделието Фигура А

1. Повдигач на седалка **2.** Капак **3.** Скоби

Символи Фигура В

Символи в ръководството и на изделието:

1. Предупреждение, предпазна мярка или ограничение.
2. Полезни съвети и насоки.
3. Материал за рециклиране.
4. Максимално тегло на потребителя (вижте техническите данни)
- 5 – 6. Почистване (вижте „Поддръжка“)
7. Тегло на продукта

Обяснение за етикета на**номера на продукта: Фигура С**

1. Име на продукта
2. Описание на продукта
3. Сериен номер
4. Номер на артикула
5. Дата на производство
6. Баркод съг. GS1-128 GTIN-14 и сериен номер*

*Датата на производство на изделието може да се види от баркода на изделието. Под баркода в скоби е показано числото 11. Числовата комбинация след тези скоби е датата на производство.

Технически данни Фигура D**Монтаж и употреба Фигура E**

1. Развийте четирите фиксиращи винта. Винтовете трябва да бъдат само разхлабени. Не ги премахвайте изцяло!
2. Преместете четирите скоби към външната страна на седалката. Затегнете винтовете, така че да можете да завъртите скобите още веднъж с още едно щракване.
3. Поставете Hi-Loo на тоалетната чиния и го регулирайте, докато опре в предната част на чинията.
4. Завъртете задните и предните скоби отстрани към чинията.
5. Бавно повдигнете Hi-Loo от чинията. Завъртете четирите скоби с едно щракване навътре. Сега затегнете винтовете. Важно: Скобите трябва да останат на място!
6. Прикрепете Hi-Loo към чинията, първо предните скоби. След това използвайте натиск надолу, за да закрепите останалата част от Hi-Loo към чинията. Проверете дали е здраво прикрепена.

Поддръжка

Почиствайте изделието с почистващ препа-

рат без разтворители, който има pH 5-9, или с дезинфектант от 70%. Ако е необходимо, може да се обеззарази при максимална температура от 85 °C.

Съставните материали са устойчиви на корозия.

5-годишна гаранция срещу материални и производствени дефекти. За правилата и условията вижте www.etac.com.

Съхранение

Изделието трябва да се съхранява на закрито на сухо място при температура над 5 °C. Ако изделието е съхранявано дълго време (повече от четири месеца), функциите му трябва да бъдат проверени от експерт преди употреба.

Принадлежности Фигура F

1. Мека седалка



Дěkujeme, že jste si vybrali produkt společnosti Etac. Abyste se vyvarovali poškození při sestavování produktu, manipulaci s ním a jeho používání, přečtěte si tento návod a uchovejte ho pro budoucí použití. Najdete ho také na webových stránkách www.etac.com. Příslušný jazyk můžete zvolit prostřednictvím odkazů „International“ a „Local websites“. Naleznete zde také další dokumentaci k produktům, jako jsou např. informace pro předepisující osoby, průvodce před nákupem a pokyny pro obnovu. V této příručce je uživatel osoba, která sedí na vozíku. Doprovod je osoba, která pomáhá uživateli.

Popis zařízení

Hi-Loo s konzolami je zvýšené záchodové prkénko, které je k dispozici ve dvou výškách. Na toaletě je upevněno pomocí konzolí.

Určený účel

Zvýšené záchodové prkénko Hi-Loo s konzolami (dále rovněž jen „zařízení“ nebo „výrobek“) je zdravotnický prostředek určený ke zmírnění nebo kompenzaci funkčního omezení v důsledku zranění nebo invalidity. Zařízení je určeno k usnadnění přístupu na toaletu pro osoby s funkčním omezením. Zvýšené záchodové prkénko a područky zajišťují stabilitu a oporu při usedání před použitím toalety a vstávání po vykonání potřeby.

Cílová skupina uživatelů

Definice skupiny uživatelů zařízení je založena na funkčních schopnostech jednotlivce, nikoli na konkrétní diagnóze, zdravotním stavu nebo věku. Výrobek je určen pro osoby s tělesnou výškou vyšší než 146 cm nebo s hmotností vyšší než 40 kg.

Sekundárními uživateli zařízení jsou pečovatelé poskytující pomoc a zdravotničtí pracovníci/technici, kteří provádí nastavení zařízení.

Určené prostředí použití

Zařízení je určeno k použití v interiéru v domácím prostředí nebo institucích a je vhodné pro použití v koupelnách, nikoli však v bazénech nebo v podobných korozivních prostředcích.

Určené použití

Zařízení je určeno ke krátkodobému a dlouhodobému použití a lze jej používat několikrát denně. Zařízení je určeno k použití v kontaktu s neporušenou pokožkou.

Zařízení je určeno k renovaci a opětovnému

použití.

Předpokládaná životnost výrobku

Předpokládaná životnost je 10 let. Kompletní informace o životnosti zařízení naleznete na webových stránkách www.etac.com.

Indikace

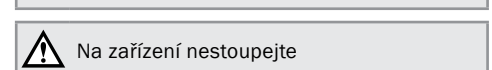
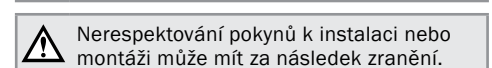
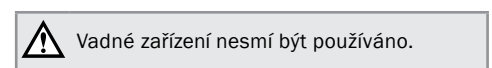
Indikace použití zahrnuje mimo jiné osoby s poruchami rovnováhy, fyziologickým a/nebo funkčním omezením a/nebo s anamnézou pádů.

Kontraindikace

Nejsou známe žádné kontraindikace.

Varování

Varování popisující rizika konkrétních úkonů nebo nastavení zařízení naleznete v příslušné části návodu.

**Prohlášení o shodě**

Zařízení splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. Zařízení je otestováno a splňuje požadavky normy EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informace před zakoupením

Informace před zakoupením naleznete na adrese www.etac.com.

Nežádoucí příhody

V případě, že v souvislosti s používáním zařízení dojde k nežádoucí příhodě, je třeba ji včas nahlásit místnímu prodejci a příslušnému národnímu úřadu. Místní prodejce informaci předá výrobci.

Vlastní nastavení

je vše, co přesahuje pokyny a nastavení uvedené v příručce. Zařízení speciálně upravené zákazníkem nesmí nést označení CE společnosti Etac. Záruka společnosti Etac pozbývá platnosti.

Pokud máte jakékoli pochybnosti ohledně vlastního nastavení, obraťte se na společnost Etac. Je-li zařízení spojeno s jiným zařízením, nesmí ani jedno z nich nést označení CE, pokud neexistuje dohoda o spojení. Aktuální informace vám poskytne společnost Etac.

Popis zařízení Obrázek A

1. Zvýšené prkénko **2.** Víko **3.** Konzoly

Symboly Obrázek B

Symboly v návodu a na zařízení:

1. Varování, upozornění nebo omezení.
2. Užitečné rady a tipy.
3. Materiál pro recyklaci.
4. Maximální hmotnost uživatele (viz technické údaje)
- 5–6. Čištění (viz část Údržba)
7. Hmotnost výrobku

Vysvětlení: položka číslo označení: .. Obrázek C

1. Název výrobku **2.** Popis výrobku **3.** Výrobní číslo **4.** Číslo položky **5.** Datum výroby **6.** Čárový kód podle GS1-128 GTIN-14 a výrobní číslo*

*Datum výroby výrobku lze načíst z čárového kódu na zařízení. Pod čárovým kódem je v závorkách uvedeno číslo 11. Číselná kombinace za závorkami je datum výroby.

Technické údaje Obrázek D

Montáž a použití [Obrázek E](#)

1. Povolte čtyři upevňovací šrouby. Šrouby je nutno pouze povolit. Nevyndávejte je!
2. Posuňte čtyři konzoly směrem k vnější straně prkénka. Šrouby utáhněte tak, aby bylo možné konzoly otočit ještě o jedno zacvaknutí.
3. Zvýšené záchodové prkénko Hi-Loos položte na záchodovou mísu a nastavte jej tak, aby se dotýkalo přední části mísy.
4. Zadní a přední konzoly otočte na straně směrem do mísy.
5. Zvýšené záchodové prkénko Hi-Loos pomalu nadzvedněte směrem z mísy. Všechny čtyři konzoly otočte o jedno zacvaknutí dovnitř. Šrouby opět utáhněte. Důležité: Konzoly musí zůstat na místě!
6. Zvýšené záchodové prkénko Hi-Loos upevněte k míse, nejprve přední konzoly. Poté zatlačením směrem dolů upevněte zbývající část zvýšeného záchodového prkénka Hi-Loos k míse. Zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně upevněno.

Údržba

Zařízení čistěte čisticím prostředkem bez rouštědel s pH 5–9 nebo 70% dezinfekčním roztokem. Dekontaminace je možná na max. 85 °C, je-li vyžadována.

Materiály výrobku jsou odolné proti korozi.

5 let záruka na materiálové a výrobní vady.

Podmínky záruky viz www.etac.com.

Ukládání

Zařízení skladujte ve vnitřních prostorách na suchém místě při teplotě nad 5 °C. Pokud je zařízení skladováno dlouhodobě (déle než čtyři měsíce), musí jeho funkčnost před použitím zkontrolovat odborník.

Príslušenství [Obrázek F](#)

1. Měkké prkénko

**Ελληνικά**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Etac. Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών κατά τη συναρμολόγηση, τον χειρισμό και τη χρήση, είναι σημαντικό να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο και να το φυλάξετε, επειδή είναι πιθανό να το χρειαστείτε στο μέλλον. Μπορείτε να το βρείτε επίσης στον ιστότοπο www.etac.com. Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα σας μέσω του συνδέσμου «International (Διεθνής ιστότοπος)» και «Local websites (Τοπικοί ιστότοποι)». Εδώ θα βρείτε και άλλα έγγραφα για το προϊόν, όπως πληροφορίες για επαγγελματίες υγείας με δικαίωμα συνταγογράφησης, οδηγό προαγοράς και οδηγίες αποκατάστασης.

Στο εγχειρίδιο, ο χρήστης είναι το άτομο που κάθεται στο αμαξίδιο. Ο φροντιστής είναι το άτομο που βοηθά τον χρήστη.

Περιγραφή ιατροτεχνολογικού προϊόντος

Το Hi-Loos με βάσεις είναι ένα υπερυψωμένο κάθισμα τουαλέτας, το οποίο διατίθεται σε δύο διαφορετικά ύψη. Τοποθετείται στην τουαλέτα με υποστηρίγματα.

Προβλεπόμενος σκοπός

Το Hi-Loos με υποστηρίγματα (το οποίο στο εξής θα αναφέρεται και ως «το ιατροτεχνολογικό προϊόν» ή απλώς «το προϊόν») είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν που προορίζεται για την ανακούφιση ή την αντιστάθμιση μιας λειτουργικής βλάβης λόγω τραυματισμού ή

αναπηρίας. Το ιατροτεχνολογικό προϊόν έχει σχεδιαστεί για να διευκολύνει την πρόσβαση ατόμων με περιορισμένη λειτουργική ικανότητα στην τουαλέτα. Το υπερυψωμένο κάθισμα και/ή τα στηρίγματα των χεριών προορίζονται για να παρέχουν σταθερότητα και στήριξη όταν κάθεται και σηκώνεται πριν και μετά την ικανοποίηση των αναγκών σας στην τουαλέτα.

Προβλεπόμενη ομάδα χρηστών

Η ομάδα χρηστών για το ιατροτεχνολογικό προϊόν καθορίζεται με βάση τη λειτουργική ικανότητα κάθε ατόμου και όχι κάποια συγκεκριμένη διάγνωση, πάθηση ή ηλικία. Προορίζεται για άτομα ύψους 146 cm και άνω ή βάρους 40 kg και άνω.

Οι δευτερεύοντες χρήστες του ιατροτεχνολογικού προϊόντος είναι φροντιστές που παρέχουν βοήθεια και ιατροί/τεχνικοί που εγκαθιστούν και ρυθμίζουν το ιατροτεχνολογικό προϊόν.

Προβλεπόμενο περιβάλλον

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους κατοικιών ή ιδρυμάτων. Η χρήση του ενδείκνυται σε μπάνια, αλλά όχι σε πισίνες ή παρόμοια διαβρωτικά περιβάλλοντα.

Προβλεπόμενη εφαρμογή

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν προορίζεται για βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη χρήση και μπορεί να εφαρμοστεί πολλές φορές την ημέρα. Το ιατροτεχνολογικό προϊόν προορίζεται για χρήση σε επαφή με υγιή επιδερμίδα.

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν προορίζεται για ανακατασκευή και επαναχρησιμοποίηση.

Αναμενόμενη λειτουργική διάρκεια ζωής

Η αναμενόμενη λειτουργική διάρκεια ζωής είναι 10 έτη. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική διάρκεια ζωής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος, επισκεφτείτε τον ιστότοπο www.etac.com.

Ενδείξεις

Ένδειξη χρήσης αποτελεί η αναπηρία, περίπτωση στην οποία ενδεικτικά περιλαμβάνονται προβλήματα ισορροπίας με διακυμάνσεις, φυσιολογική και/ή λειτουργική βλάβη και/ή ιστορικό πτώσεων.

Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Προειδοποιήσεις

Οι προειδοποιήσεις που περιγράφουν ένα στοιχείο κινδύνου για μια συγκεκριμένη ενέργεια ή ρύθμιση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος παρατίθενται στη σχετική ενότητα.



Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το ιατροτεχνολογικό προϊόν αν είναι ελαττωματικό.



Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες εγκατάστασης ή συναρμολόγησης, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



Δεν πρέπει να πατάτε επάνω στο ιατροτεχνολογικό προϊόν.

Δήλωση συμμόρφωσης

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (EE) 2017/745.

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν έχει υποβληθεί σε δοκιμές και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO 10993-1 και SS EN 12182.

Πληροφορίες για προαγορά

Πληροφορίες για προαγορά μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο www.etac.com.

Ανεπιθύμητα συμβάντα

Αν τυχόν σημειωθεί κάποιο ανεπιθύμητο συμβάν όσον αφορά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να το αναφέρετε έγκαιρα στον τοπικό σας αντιπρόσωπο και στην εθνική αρμόδια αρχή. Ο τοπικός αντιπρόσωπος θα διαβιβάσει τις πληροφορίες στον κατασκευαστή.

Εξατομίκευση

είναι καθετί που δεν εμπίπτει στις οδηγίες και στις ρυθμίσεις οι οποίες παρατίθενται στο εγχειρίδιο. Κάθε ιατροτεχνολογικό προϊόν στο οποίο έχουν γίνουν ειδικές προσαρμογές από τον πελάτη δεν πρέπει να εξακολουθεί να φέρει να φέρει τη δήλωση CE της Etac. Η εγγύηση της Etac λήγει.

Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία όσον αφορά την πραγματοποίηση της εξατομίκευσης, συμβουλευτείτε την Etac. Αν ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν είναι συνδεδεμένο με κάποιο άλλο ιατροτεχνολογικό προϊόν, κανένα από τα δύο ιατροτεχνολογικά προϊόντα δεν πρέπει να εξακολουθεί να φέρει τη σήμανση CE εφόσον δεν υπάρχει κάποια συμφωνία για συνδυασμένη χρήση των ιατροτεχνολογικών προϊόντων. Για τις ισχύουσες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Etac.

Περιγραφή ιατροτεχνολογικού προϊόντος [Εικόνα A](#)

1. Μηχανισμός ανύψωσης καθίσματος
2. Καπάκι
3. Υποστηρίγματα

Σύμβολα [Εικόνα B](#)

Σύμβολα στο εγχειρίδιο και στο ιατροτεχνολογικό προϊόν:

1. Προειδοποίηση, προφύλαξη ή περιορισμός.
2. Χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.
3. Υλικό για ανακύκλωση.
4. Μέγιστο βάρος χρήστη (Ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα.)
- 5-6. Καθαρισμός (Ανατρέξτε στις εργασίες συντήρησης.)
7. Βάρος προϊόντος

Επεξηγηματική ετικέτα**κωδ. είδους:..... [Εικόνα Γ](#)**

1. Ονομασία προϊόντος
2. Περιγραφή προϊόντος
3. Σειριακός αριθμός
4. Κωδικός είδους
5. Ημερομηνία κατασκευής
6. Γραμμοκωδικός κατά GS1-128 και GTIN-14 και σειριακός αριθμός*

*Μπορείτε να διαβάσετε την ημερομηνία κατασκευής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος από τον γραμμοκωδικό που αναγράφεται στο ιατροτεχνολογικό προϊόν. Κάτω από τον γραμμοκωδικό, εμφανίζεται ο αριθμός 11 μέσα σε αγκύλες. Ο συνδυασμός των αριθμών μετά από τις αγκύλες αυτές είναι η ημερομηνία κατασκευής.

Τεχνικά δεδομένα [Εικόνα Δ](#)**Τοποθέτηση και χρήση [Εικόνα Ε](#)**

1. Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες στερέωσης. Πρέπει απλώς να τις χαλαρώσετε. Μην τις αφαιρέσετε εντελώς!
2. Μετακινήστε τα τέσσερα υποστηρίγματα προς την εξωτερική πλευρά του καθίσματος. Σφίξτε τις βίδες τόσο ώστε να είναι δυνατή η περιστροφή των υποστηρίγμάτων ένα κλικ ακόμη.
3. Τοποθετήστε το Hi-Loos στη λεκάνη της τουαλέτας και ρυθμίστε το μέχρι να εφαρμόσει στο μπροστινό μέρος της λεκάνης.
4. Γυρίστε τα πίσω και τα μπροστινά υποστηρίγματα στο πλάι προς τη λεκάνη.
5. Ανασηκώστε αργά το Hi-Loos από τη λεκάνη. Περιστρέψτε και τα τέσσερα υποστηρίγματα

ένα κλικ προς τα μέσα. Τώρα, σφίξτε τις βίδες. Σημαντικό: Τα υποστηρίγματα πρέπει να παραμείνουν στη θέση τους!

6. Προσαρτήστε το Hi-Loo στη λεκάνη, ξεκινώντας από τα μπροστινά υποστηρίγματα. Στη συνέχεια, πιέστε το προς τα κάτω για να στερεώσετε το υπόλοιπο τμήμα του Hi-Loo στη λεκάνη. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο.

Συντήρηση

Καθαρίστε το ιατροτεχνολογικό προϊόν χρησιμοποιώντας απορρυπαντικό χωρίς διαλύτες το οποίο πρέπει να έχει pH 5-9 ή διάλυμα απολυμαντικού με περιεκτικότητα 70%. Αν απαιτείται, μπορείτε να απολυμάνετε το προϊόν σε θερμοκρασία έως και 85 °C.

Τα συστατικά υλικά είναι ανθεκτικά στη διάβρωση.

5ετής εγγύηση για ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Για να διαβάσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις, επισκεφτείτε τον ιστότοπο

www.etac.com.

Αποθήκευση

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικούς χώρους, σε σημείο χωρίς υγρασία και σε θερμοκρασία άνω των 5 °C.

Αν έχει παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από τέσσερις μήνες), η λειτουργία του πρέπει να ελέγχεται από ειδικό πριν τη χρήση.

Παρελκόμενα [Εικόνα ΣΤ](#)

- Μαλακό κάθισμα

es

Español

Gracias por elegir un producto Etac. Para evitar daños durante el montaje, la manipulación y el uso, es importante leer este manual y guardarlo para futuras consultas. El manual también está disponible en www.etac.com. Puede seleccionar su idioma a través del enlace «Internacional» y «Sitios web locales». Aquí encontrará también otra documentación del producto, como información del profesional sanitario, guía previa a la compra e instrucciones de reacondicionamiento. En el manual, el usuario hace referencia a la persona que se sienta en la silla. El cuidador es la persona que ayuda al usuario.

Descripción del dispositivo

Hi-Loo con soportes es un asiento del inodoro elevado, disponible en dos alturas diferentes. Se monta sobre el inodoro con soportes.

Uso previsto

Hi-Loo con soportes (en adelante, también denominado «el dispositivo» o «el producto») es un dispositivo médico destinado a aliviar o compensar una discapacidad funcional debido a una lesión o incapacidad. El dispositivo está diseñado para facilitar el acceso al inodoro a personas con capacidades funcionales limitadas. ¿El asiento o los reposabrazos elevados? pretenden proporcionar estabilidad y apoyo al sentarse y ponerse de pie antes y después de hacer las necesidades del inodoro.

Grupo de usuarios previsto

El grupo de usuarios del dispositivo se basa en la capacidad funcional de la persona y no en un diagnóstico, estado de salud o edad específicos. Está diseñado para personas con una altura de 146 cm o más, o una masa de 40 kg o más.

Los usuarios secundarios del dispositivo son cuidadores que proporcionan asistencia y médicos/técnicos que configuran el dispositivo.

Entorno previsto

El dispositivo está diseñado para su uso en interiores en entornos domésticos o instituciones y es adecuado para su uso en cuartos de baño, pero no en piscinas ni entornos corrosivos similares.

Uso previsto

El dispositivo está diseñado para un uso a corto y largo plazo y se puede aplicar varias veces al día. El dispositivo está diseñado para el uso en contacto con piel intacta.

El dispositivo se ha diseñado para que pueda reacondicionarse y reutilizarse.

Vida útil prevista

La vida útil prevista es de 10 años. Para obtener más información sobre la vida útil del dispositivo, consulte www.etac.com.

Indicaciones

La indicación de uso es la discapacidad, que incluye, entre otros, a una persona con problemas de equilibrio fluctuante, deterioro fisiológico o funcional o un historial de caídas.

Contraindicaciones

No existen contraindicaciones conocidas.

Advertencias

Las advertencias que describen un elemento de riesgo para una acción o configuración específica del dispositivo se pueden encontrar en la sección correspondiente.



No utilice un dispositivo defectuoso.



Ignorar las instrucciones de instalación o de montaje puede provocar lesiones.



No se ponga de pie sobre el dispositivo

Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con los requisitos del Reglamento sobre los productos sanitarios (UE) 2017/745.

El dispositivo ha sido probado y cumple los requisitos de la norma EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Información previa a la compra

La información previa a la compra se puede encontrar en www.etac.com.

Acontecimientos adversos

En caso de que se produzca un acontecimiento adverso en relación con el uso del dispositivo, deberá informar de la incidencia, a su debido tiempo, a su distribuidor local y a la autoridad competente nacional. El distribuidor local enviará la información al fabricante.

Personalización

es todo lo que va más allá de las instrucciones y ajustes del manual. Los dispositivos adaptados especialmente por el cliente no deben mantener el marcado CE de Etac. La garantía de Etac expira.

En caso de duda sobre la realización de la personalización, consulte a Etac. El dispositivo acoplado a otro dispositivo no puede conservar la marca CE de ninguno de los dispositivos a menos que existan acuerdos de combinación. Póngase en contacto con Etac para obtener información actualizada.

Descripción del dispositivo [Figura A](#)

- Elevador de asiento
- Tapa
- Soportes

Símbolos..... [Figura B](#)

Símbolos presentes en el manual y en el dispositivo:

- Advertencia, precaución o limitación.
- Consejos y sugerencias útiles.
- Materiales para reciclar.
- Peso máximo del usuario (consulte los datos técnicos)
6. Limpieza (consulte Mantenimiento)
7. Peso del producto

Explicación de la etiqueta

del n.º de producto: [Figura C](#)

- Nombre del producto
- Descripción del producto
- Número de serie
- Número de artículo
- Fecha de fabricación
- Código de barras según GS1-128 GTIN-14 y número de serie*

*La fecha de fabricación del dispositivo se puede leer en su código de barras. El número 11 se muestra debajo del código de barras entre paréntesis. La combinación numérica después de estos soportes es la fecha de fabricación.

Datos técnicos [Figura D](#)

Montaje y utilización [Figura E](#)

- Afloje los cuatro tornillos de fijación. Los tornillos solo deben aflojarse. No los retire por completo.
- Mueva los cuatro soportes hacia el exterior del asiento. Apriete los tornillos de modo que todavía sea posible girar los soportes un clic más.
- Coloque el Hi-Loo en la taza del inodoro y ajústelo hasta que entre en contacto con la parte delantera de la taza.
- Gire los soportes trasero y delantero en el lateral hacia la taza.
- Levante el Hi-Loo de la taza lentamente. Gire los cuatro soportes un clic hacia dentro. Ahora puede apretar los tornillos. Importante: Los soportes deben quedar fijados en su sitio.
- Fije el Hi-Loo a la taza, empezando por los soportes delanteros. A continuación, presione hacia abajo para fijar el resto del Hi-Loo a la taza. Compruebe que esté bien sujeto.

Mantenimiento

Limpie el dispositivo con un detergente sin disolventes con un pH de 5 a 9 o con una solución desinfectante al 70 %. Si así lo requiere, puede desinfectarse a una temperatura máxima de 85 °C.

Los componentes son resistentes a la corrosión.

Garantía de 5 años por defectos de materiales y fabricación. Consulte los términos y condiciones en www.etac.com.

Almacenamiento

El dispositivo debe almacenarse en interiores, en un lugar seco y a una temperatura superior a 5 °C. Si el dispositivo ha permanecido almacenado durante mucho tiempo (más de cuatro meses), un experto debe comprobar su funcionamiento antes de utilizarlo.

Accesorios [Figura F](#)

- Asiento acolchado

et

Eesti keel

Tänname, et valisite Etaci toote. Kokkupaneku,

aiempia kaatumisia.

Vasta-aiheet

Tunnettuja vasta-aiheita ei ole.

Varoitukset

Tiettyyn toimenpiteeseen tai laitteen asettamiseen liittyvät riskit on kuvattu kyseisen jakson kohdassa.



Viallista laitetta ei saa käyttää.



Asennus- tai kokoamisohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.



Laitteen päällä ei saa seistä

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Laitte on lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 vaatimusten mukainen. Laitte on testattu ja täyttää standardien EN ISO 10993-1 ja SS EN 12182 vaatimukset.

Ostoa edeltävät tiedot

Ostoa edeltävät tiedot saa osoitteesta www.etac.com.

Haittatapahtuma

Jos laitteen käytön yhteydessä ilmenee haittatapahtuma, vaaratilanteet on ilmoitettava paikalliselle jälleenmyyjälle ja kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle viipymättä. Paikallinen jälleenmyyjä välittää tiedot valmistajalle.

Mukautus

Tämä on kaikkea, joka menee käyttöoppaan ohjeita ja säätöjä pidemmälle. Asiakaskohtaisesti muokatussa laitteessa ei saa olla Etacin CE-merkkiä. Etacin takuu raukeaa.

Jos mukautuksen toteutukseen liittyy mitään epävarmuutta, konsultoi Etacia. Toiseen laitteeseen yhdistetyssä laitteessa ei saa käyttää kummankaan tuotteen CE-merkintää, ellei asiasta ole yhdistelmäsovimuksia. Tarkista ajankohtaiset tiedot Etacilta.

Laitteen kuvaus.....[kuva A](#)

1. Istuinkoroke **2.** Kansi **3.** Kiinnikkeet

Symbolit [kuva B](#)

Käyttöohjeessa ja laitteessa olevat symbolit:

1. Varoitus, varoimi tai rajoitus.
2. Hyödyllisiä neuvoja ja vinkkejä.
3. Materiaalin kierrättäminen.
4. Käyttäjän enimmäispaino (katso tekniset tiedot)
- 5-6. Puhdistus (katso huolto) **7.** Tuotteen paino

Selite, tuotteen numerotarra:..... [kuva C](#)

1. Tuotteen nimi **2.** Laitteen kuvaus
 3. Sarjanumero **4.** Tuotenumero
 5. Valmistuspäivä **6.** Viivakoodi standardin GS1-128 GTIN-14 mukaan ja sarjanumero*
- *Laitteen valmistuspäivämäärä voidaan lukea laitteesta olevasta viivakoodista. Numero **11** näkyy viivakoodin alapuolella suluissa. Näiden sulkujen perässä oleva numeroyhdistelmä on valmistuspäivämäärä.

Tekniset tiedot [kuva D](#)

Kokoaminen ja käyttö[kuva E](#)

1. Irrota neljä kiinnitysruuvia. Ruuveja saa vain löysätä. Älä irrota kokonaan!
2. Siirrä neljää kiinnikettä kohti istuimen ulkoreunaa. Kiristä ruuvit niin, että kiinnikkeitä voi vielä kääntää yhden napsautuksen verran.

3. Aseta Hi-Loo WC-istuimen päälle ja säädä sitä, kunnes se koskettaa WC-istuimen etuosaa.

4. Käännä taka- ja etukiinnikkeitä sivulta altaaseen päin.

5. Nosta Hi-Loo hitaasti irti istuimesta. Käännä kaikki neljä kiinnikettä yhdellä napsautuksella sisään. Kiristä nyt ruuvit. Tärkeää: Kiinnikkeiden pitää pysyä paikoillaan!

6. Kiinnitä Hi-Loo WC-altaaseen etukiinnikkeet ensin. Paina sitten Hi-Loo alas ja kiinnitä altaaseen. Tarkista, että se on kunnolla kiinni.

Huolto

Puhdista laite liuotinaineettomalla pesuaineella, jonka pH on 5-9, tai 70-prosenttisella desinfiointiaineella. Tuote kestää puhdistuksen autoklaavissa enintään 85 °C:n lämpötilassa. Käytetyt materiaalit ovat ruostumattomia. 5 vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheille. Tarkista käyttöehdot osoitteesta www.etac.com.

Säilytys

Laitetta on säilytettävä kuivassa sisätilassa yli 5 °C:n lämpötilassa. Jos laitetta on varastoitu pitkään (yli neljä kuukautta), asiantuntijan on tarkastettava tuotteen toiminta ennen käyttöä.

Lisävarusteet.....[kuva F](#)

1. Istuinpehmuste



Français

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac. Afin d'éviter tout dommage pendant le montage, la manipulation et l'utilisation, il est important de lire ce manuel et de le conserver pour toute consultation ultérieure. Il est également disponible à l'adresse suivante : www.etac.com. Vous pouvez sélectionner votre langue en cliquant sur « International » puis en sélectionnant un site Web local. Vous y trouverez également d'autres documents sur les produits, tels que des informations sur le prescripteur, un guide de pré-achat et des instructions de reconditionnement.

Dans le manuel, l'« utilisateur » désigne la personne assise sur la chaise. Le « soignant » désigne la personne aidant l'utilisateur.

Description du dispositif

Hi-Loo avec supports est un abattant de toilettes surélevé, disponible dans deux hauteurs différentes. Il s'installe sur les toilettes avec supports.

Usage prévu

Hi-Loo avec supports (ci-après également appelé « le dispositif » ou « le produit ») est un dispositif médical destiné à soulager ou à compenser une déficience fonctionnelle due à une blessure ou à un handicap. Le dispositif est conçu pour faciliter l'accès aux toilettes pour les personnes dont les capacités fonctionnelles sont limitées. Le siège surélevé et/ou les accoudoirs visent à apporter stabilité et soutien en position assise et debout avant et après avoir effectué ses besoins.

Groupe d'utilisateurs visé

Le groupe cible du dispositif dépend de la capacité fonctionnelle et non de l'âge ou de la pathologie spécifique de la personne. Il est destiné aux personnes dont la taille est supérieure ou égale à 146 cm ou dont le poids

est supérieur ou égal à 40 kg.

Les utilisateurs secondaires du dispositif sont les soignants qui fournissent une assistance et les cliniciens/techniciens qui configurent le dispositif.

Environnement prévu

Le dispositif est destiné à une utilisation en intérieur dans des environnements domestiques ou des institutions et convient à une utilisation dans les salles de bains, mais pas dans les piscines ni dans tout autre environnement corrosif similaire.

Utilisation prévue

Le dispositif est destiné à une utilisation à court et à long terme et peut être utilisé plusieurs fois par jour. Le dispositif est destiné à être utilisé au contact d'une peau non lésée. Le dispositif est prévu pour être remis à neuf et réutilisé

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue est de 10 ans. Pour des informations détaillées sur la durée de vie du dispositif, consultez le site www.etac.com.

Indications

Le dispositif médical s'adresse à toute personne présentant une invalidité, y compris, mais sans s'y limiter, des troubles de l'équilibre fluctuants, une altération physiologique et/ou fonctionnelle et/ou des antécédents de chutes.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

Avertissements

Les avertissements décrivant un élément de risque pour une action ou un réglage spécifique du dispositif se trouvent dans la section correspondante.



N'utilisez pas de dispositif défectueux.



Le non-respect des instructions d'installation ou de montage peut entraîner des blessures.



Ne pas se mettre debout sur le dispositif.

Déclaration de conformité

Le dispositif est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (EU) 2017/745.

Le dispositif a été testé et satisfait aux exigences des normes EN ISO 10993-1 et SS EN 12182.

Informations avant l'achat

Les informations avant l'achat sont disponibles sur www.etac.com.

Événement indésirable

En cas d'événement indésirable lié à l'utilisation de l'appareil, signalez tout incident à votre revendeur local et aux autorités nationales compétentes dans les meilleurs délais. Le revendeur local transmettra les informations au fabricant.

Personnalisation

désigne tout ce qui va au-delà des instructions et réglages figurant dans le manuel. Un dispositif adapté par le client ne doit pas conserver le marquage CE d'Etac. La garantie Etac n'est plus applicable.

En cas de doute sur la réalisation de personnalisations, consultez Etac. Deux dispositifs

couplés ne peuvent pas conserver leur marquage CE à moins d'accords de groupe. Pour connaître les informations les plus à jour, veuillez contacter Etac.

Description du dispositif [Figure A](#)

1. Surélévateur de toilettes
2. Couvercle
3. Supports

Pictogrammes [Figure B](#)

Pictogrammes utilisés dans le manuel et sur le dispositif :

1. Avertissement, précaution ou limitation.
2. Conseils et astuces.
3. Matériau à recycler.
4. Poids maximal de l'utilisateur (voir la fiche technique)
- 5-6. Nettoyage (voir maintenance)
7. Poids du produit

Explication de l'étiquette mentionnant la référence de l'article : [Figure C](#)

1. Nom du produit
2. Description du produit
3. Numéro de série
4. Référence de l'article
5. Date de fabrication
6. Code-barres selon les normes GS1-128 et GTIN-14 et numéro de série*

*La date de fabrication du dispositif est indiquée sur le code du dispositif. Le numéro 11 est indiqué entre parenthèses sous le code-barres. La combinaison de chiffres après ces parenthèses correspond à la date de fabrication.

Caractéristiques techniques..... [Figure D](#)

Montage et utilisation..... [Figure E](#)

1. Desserrez les quatre vis de fixation. Les vis doivent être desserrées uniquement. Ne les dévissez pas complètement !
2. Déplacez les quatre supports vers l'extérieur du siège. Serrez les vis de sorte qu'il soit toujours possible de tourner les supports d'un clic supplémentaire.
3. Placez le Hi-Loo sur la cuvette des toilettes et réglez-le jusqu'à ce qu'il entre en contact avec l'avant de la cuvette.
4. Tournez les supports arrière et avant vers le bord de la cuvette des toilettes.
5. Soulevez doucement le Hi-Loo pour l'éloigner de la cuvette. Tournez les quatre supports d'un clic vers l'intérieur. Serrez maintenant les vis. Important : Les supports doivent rester en position !
6. Attachez le Hi-Loo sur la cuvette, supports avant en premier. Ensuite, appliquez une pression vers le bas pour fixer le reste du Hi-Loo sur la cuvette. Vérifiez qu'il est bien fixé.

Entretien

Nettoyez le dispositif avec un agent nettoyant sans solvant dont le pH est de niveau 5- 9 ou à l'aide d'une solution désinfectante à 70 %. Peut être décontaminée à 85 °C maximum si nécessaire.

Les matériaux constitutifs résistent à la corrosion.

Garantie de cinq ans contre les défauts de fabrication et de matériaux. Les conditions générales sont disponibles sur www.etac.com.

Entreposage

Le dispositif doit être stocké à l'intérieur, dans un endroit sec et à une température supérieure à 5 °C. Si le dispositif a été stocké pendant une longue période (plus de quatre mois), son fonctionnement doit être vérifié par un expert avant utilisation.

Accessoires [Figure F](#)

1. Siège souple



Hrvatski

Hvala vam što ste odabrali proizvod tvrtke Etac. Kako biste izbjegli oštećenja tijekom sastavljanja, rukovanja i uporabe, važno je pročitati ovaj priručnik i sačuvati ga za buduće potrebe. Možete ga pronaći i na www.etac.com. Jezik možete odabrati putem poveznice „Međunarodna” i „Lokalne internetske stranice”. Ovdje možete pronaći i drugu dokumentaciju proizvoda, kao što su informacije o propisivaču, upute za predkupovanje i upute za prilagodbu. U priručniku, korisnik je osoba koja sjedi na stolcu. Njegovatelj je osoba koja pomaže korisniku.

Opis uređaja

Hi-Loo s nosačima je povišeno WC sjedalo, dostupno u dvije različite visine. Montira se na WC školjku pomoću držača.

Predviđena namjena

Hi-Loo s držačima (u daljnjem tekstu: "uređaj" ili "proizvod") medicinski je proizvod koji je namijenjen ublažavanju ili kompenzaciji funkcionalnih oštećenja zbog ozljede ili invaliditeta. Proizvod je dizajniran tako da olakša pristup WC-u osobama s ograničenom funkcionalnom sposobnosti. Povišenje sjedala i/ili potpora za ruke? treba pružiti stabilnost i potporu prilikom sjedanja i ustajanja prije i nakon obavljanja toaletnih potreba.

Predviđena skupina korisnika

Skupina korisnika uređaja temelji se na funkcionalnoj sposobnosti pojedinca, a ne na specifičnoj dijagnozi, zdravstvenom stanju ili dobi. Namijenjen je osobama visine 146 cm ili više, ili mase 40 kg ili više. Sekundarni su korisnici uređaja njegovateljji koji pružaju pomoć i kliničari/tehničari koji postavljaju uređaj.

Predviđeno okruženje

Proizvod je namijenjen uporabi u zatvorenom prostoru u kućnom okruženju ili ustanovama i prikladan je za uporabu u kupaonicama, ali ne i u bazenima i sličnim korozivnim okruženjima.

Predviđena primjena

Proizvod je namijenjen kratkotrajnoj i dugotrajnoj uporabi i može se primijeniti nekoliko puta dnevno. Proizvod je namijenjen uporabi pri kojoj dolazi u kontakt s neoštećenom kožom. Uređaj je namijenjen renoviranju i ponovnoj uporabi.

Očekivani vijek uporabe

Očekivani vijek uporabe je 10 godina. Kompletne informacije o vijeku uporabe uređaja potražite na www.etac.com.

Indikacije

Indikacija za uporabu je invalidnost, uključujući, ali ne ograničavajući se na, osobu s fluktuirajućim poremećajima ravnoteže, fiziološkim i/ili funkcionalnim oštećenjima i/ili anamnezom padova.

Kontraindikacije

Nema poznatih kontraindikacija.

Upozorenja

Upozorenja koja opisuju element rizika za određenu radnju ili postavku uređaja potražite u odgovarajućem odjeljku.

Ne smijete koristiti neispravan uređaj.

Ignoriranje uputa za montažu i montažu može dovesti do ozljeda.

Nemojte stajati na uređaju

Izjava o sukladnosti

Proizvod ispunjava uvjete Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima. Proizvod je ispitan i ispunjava uvjete norme EN ISO 10993-1 (Biološka procjena medicinskih proizvoda), SS EN 12182 (Pomoćni proizvodi za osobe s invaliditetom - opći zahtjevi i metode ispitivanja).

Pretkupovne informacije

Pretkupovne informacije možete pronaći na www.etac.com.

Neželjeni događaji

U slučaju neželjenog događaja povezanog s uporabom proizvoda, potrebno ga je pravovremeno prijaviti vašem lokalnom zastupniku i nacionalnom nadležnom tijelu. Lokalni zastupnik prosljediti će informaciju proizvođaču.

Prilagodba

je sve što nadilazi upute i postavke priručnika. Proizvod kojeg je kupac posebno prilagodio ne smije zadržati CE oznaku tvrtke Etac. Etac-ovo jamstvo istječe.

Ako postoje nedoumice u vezi s provedbom prilagodbe, obratite se tvrtki Etac. Uređaj u kombinaciji s drugim uređajem ne smije zadržati CE oznaku bilo kojeg uređaja, osim u slučaju postojećih sporazuma o kombinaciji. Obratite se tvrtki Etac za trenutne informacije.

Opis uređaja [Slika A](#)

1. Podizač sjedala
2. Poklopac
3. Nosači

Simboli..... [Slika B](#)

Simboli u priručniku i na uređaju:

1. Upozorenje, mjera opreza ili ograničenje.
2. Korisni prijedlozi i savjeti.
3. Materijal za recikliranje.
4. Maksimalna težina korisnika (pogledajte tehničke podatke)
- 5-6. Čišćenje (pogledajte održavanje)
7. Težina proizvoda

Objašnjenje stavke bez oznake: [Slika C](#)

1. Naziv proizvoda
2. Opis proizvoda
3. Serijski broj
4. Broj stavke
5. Datum proizvodnje
6. Crtični kod prema GS1-128 GTIN-14 i serijski broj*

* Datum proizvodnje uređaja može se očitati s crtičnog koda na uređaju. Broj 11 je prikazan ispod crtičnog koda u zagradama. Kombinacije brojeva koje se nalaze iza tih zagrada su datum proizvodnje.

Tehnički podaci [Slika D](#)

Postavljanje i uporaba..... [Slika E](#)

1. Odvijte četiri pričvrtna vijka. Vijci se smiju samo otpustiti. Nemojte ih potpuno ukloniti!
2. Pomaknite četiri nosača prema vanjskoj strani sjedala. Zategnite vijke tako da se nosači mogu još jednom kliknuti.
3. Stavite Hi-Loo na školjku i prilagodite ga do kontakta s prednje strane školjke.
4. Okrenite stražnje i prednje nosače s bočne strane prema školjki.
5. Polako podignite Hi-Loo s posude. Okrenite sva četiri nosača jedan klik prema unutra. Zatim zategnite vijke. Važno: Nosači moraju ostati na mjestu!

Numatoma naudotojų grupė

Prietaiso naudotojų grupė priklauso nuo asmens funkcinių galimybių, o ne nuo konkrečios diagnozės, sveikatos būklės ar amžiaus. Jis skirtas asmenims, kurių ūgis yra nuo 146 cm arba kurie sveria nuo 40 kg. Kiti prietaiso naudotojai yra slaugytojai, teikiantys pagalbą, ir prietaisą montuojantys gydytojai ar technikai.

Numatytoji naudojimo aplinka

Prietaisas skirtas naudoti namų aplinkoje ir įstaigose. Jį galima naudoti vonios kambariuose, bet ne baseinuose ar panašioje koroziją sukeliančioje aplinkoje.

Numatytasis naudojimas

Prietaisas skirtas trumpalaikiam ir ilgalaikiam naudojimui ir juo galima naudotis kelis kartus per dieną. Prietaisą naudojančio asmens oda turi būti sveika.

Prietaisą galima atnaujinti ir pakartotinai naudoti

Numatoma eksploataavimo trukmė

Numatoma eksploataavimo trukmė yra 10 metų. Išsamios informacijos apie prietaiso eksploataavimo trukmę ieškokite www.etac.com.

Naudojimo indikacijos


Naudojimo indikacijos yra šios: negalia, įskaitant, bet neapsiribojant, pusiausvyros sutrikimai, fiziologiniai ir (arba) funkciniai sutrikimai, ir (arba) nukritimas.


Kontraindikacijos


Nėra žinomų kontraindikacijų.

Įspėjimai

Įspėjimai, apibūdinantys konkretaus veiksmo ar prietaiso nustatymo keliamą riziką, pateikti atitinkamame skyriuje.

 Sugedusį prietaisą naudoti draudžiama.

 Nesilaikant montavimo ar surinkimo instrukcijų galima susižaloti.

 Nestovėkite ant prietaiso

Atitikties deklaracija

Prietaisas atitinka medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. Prietaisas išbandytas ir atitinka EN ISO 10993-1, SS EN 12182 reikalavimus.

Išankstinio pirkimo informacija

Išankstinio pirkimo informaciją rasite svetainėje www.etac.com.

Nepageidaujami reiškiniai

Jei kyla su prietaiso naudojimu susijusių nepageidaujamų reiškinių, apie juos reikia laiku pranešti vietos prekybos atstovui ir nacionalinei kompetentingai institucijai. Vietos prekybos atstovas perduos informaciją gamintojui.

Pritaikymas

yra visi veiksmi, kurie nėra pateikti naudojimo instrukcijoje ir nustatymuose. Prietaisas, specialiai pritaikytas pagal kliento poreikius, neturėtų turėti „Etac“ CE ženklo. Taip pat nustoja galioti „Etac“ garantija. Jei kyla neaiškumų, kaip pritaikyti, kreipkitės į „Etac“. Prietaisą sujungus su kitu prietaisu, taip pat turi būti pašalintas CE ženklas, išskyrus atvejus, kai susitariama dėl naudojimo su kitais prietaisais. Naujausios informacijos

teiraukitės „Etac“.

Prietaiso aprašymas.....A pav.

1. Sėdynės keltuvas **2.** Dangtis **3.** Laikikliai

SimboliaiB pav.

Simboliai vadove ir ant prietaiso:

1. Įspėjimas, atsargumo priemonės arba apribojimas. **2.** Naudingi patarimai. **3.** Perdirbamos medžiagos. **4.** Maksimalus naudotojo svoris (žr. techninius duomenis) **5-6.** Valymas (žr. „Priežiūra“) **7.** Gaminio svoris

Prekės etiketės su numeriu

paiškinimas:C pav.

1. Gaminio pavadinimas **2.** Gaminio aprašymas **3.** Serijos numeris **4.** Prekės numeris **5.** Pagaminimo data **6.** Brūkšninis kodas pagal GS1-128 GTIN-14 ir serijos numeris*
*Prietaiso pagaminimo datą galima sužinoti nuskaičius prietaiso brūkšninį kodą. Skliausteliuose po brūkšninio kodu rodomas skaičius **11.** Skaičių derinys po šiais skliausteliais yra pagaminimo data.

Techniniai duomenysD pav.

Montavimas ir naudojimas.....E pav.

1. Atveržkite keturis tvirtinimo varžtus. Varžtai turi būti tik atlaisvinti. Jie neturi būti iki galo išveržti!

2. Pastumkite keturis laikiklius sėdynės išorinės pusės link. Priveržkite varžtus taip, kad vis dar būtų galima dar kartą pasukti laikiklius.

3. Padėkite „Hi-Loo“ ant klozeto ir reguliuokite, kol sėdynė ir klozeto priekis liesis vienas su kitu.

4. Galinius ir priekinius laikiklius šone pasukite link klozeto.

5. Lėtai kelkite „Hi-Loo“ nuo klozeto. Visus keturis laikiklius pasukite į vidų per vieną spragtelėjimą. Priveržkite varžtus. Svarbu. Laikikliai turi likti savo vietoje!

6. Pritvirtinkite „Hi-Loo“ klozeto, pirmiausia – priekinius laikiklius. Tada spauskite žemyn, kad prie klozeto pritvirtintumėte likusią „Hi-Loo“ dalį. Patikrinkite, ar tvirtai laikosi.

Priežiūra

Prietaisą valykite valikliu be tirpiklių, kurio pH yra 5–9, arba 70 % dezinfekavimo tirpalu. Jei reikia, nukenksminkite maks. 85 °C temperatūra.

Sudedamosios dalys atsparios korozijai. Gaminiai suteikiama 5 metų medžiagų ir gamybos defektų garantija. Sąlygas rasite www.etac.com.

Laikymas

Prietaisą laikykite viduje, sausoje vietoje, aukštesnėje nei 5 °C temperatūroje. Jei prietaisas laikomas ilgą laiką (ilgiau nei keturis mėnesius), prieš naudojimą jį turi patikrinti specialistas.

Priedai.....F pav.

1. Minkšta sėdynė



Bahasa Melayu

Terima kasih kerana memilih produk Etac. Bagi mengelakkan kerosakan semasa pemasangan, pengendalian dan penggunaan, adalah penting bagi anda membaca manual ini dan menyimpannya untuk rujukan masa hadapan. Anda juga boleh mendapatkannya di www.etac.com. Anda boleh memilih bahasa

anda melalui pautan “Antarabangsa” dan “Laman web tempatan”. Di sini anda juga akan menemui dokumentasi produk yang lain, seperti maklumat pihak yang memberikan preskripsi, panduan prapembelian dan arahan pemulihan.

Dalam manual ini, pengguna ialah orang yang duduk di atas kerusi. Penjaga ialah orang yang menolong pengguna.

Penerangan peranti

Hi-Loo dengan pendakap ialah tempat duduk tandas yang tinggi, tersedia dalam dua ketinggian berbeza. Ia adalah pelapik atas tandas dengan pendakap.

Tujuan yang dimaksudkan

Hi-Loo dengan pendakap (seterusnya juga dirujuk sebagai “peranti” atau “produk”) ialah peranti perubatan yang bertujuan untuk melegakan atau mengimbangi kemerosotan fungsi akibat kecederaan atau hilang upaya. Produk ini direka untuk menyediakan akses mudah ke tandas bagi orang yang kurang fungsi keupayaan. Kerusi yang ditinggikan dan/atau sokongan tangan? Bertujuan untuk memberikan kestabilan dan sokongan ketika duduk atau berdiri sebelum dan selepas menggunakan tandas.

Kumpulan pengguna yang dimaksudkan

Kumpulan pengguna peranti ini adalah berdasarkan keupayaan fungsi individu dan bukan pada diagnosis, keadaan kesihatan atau umur tertentu. Alat ini bertujuan untuk individu dengan ketinggian 146 cm atau lebih, atau berat badan 40 kg atau lebih. Pengguna sekunder peranti ini ialah penjaga yang memberikan bantuan dan doktor/ juruteknik yang mengurus peranti.

Persekitaran yang dimaksudkan

Peranti ini bertujuan untuk kegunaan dalaman dalam persekitaran rumah atau institusi dan sesuai digunakan di bilik mandi, tetapi bukan untuk kolam renang atau persekitaran menghakis yang serupa.

Penggunaan yang dimaksudkan

Peranti ini bertujuan untuk kegunaan jangka pendek dan jangka panjang dan boleh digunakan beberapa kali sehari. Peranti ini bertujuan untuk digunakan jika bersentuhan dengan kulit yang tidak rosak. Peranti ini bertujuan untuk pengubahsuaian dan penggunaan semula

Jangka hayat perkhidmatan

Jangka hayat perkhidmatan ialah 10 tahun. Untuk maklumat lengkap berkenaan hayat perkhidmatan peranti, sila layari www.etac.com.

Indikasi


Indikasi penggunaan adalah ketidakupayaan, termasuk tetapi tidak terhad kepada individu yang mengalami masalah keseimbangan berubah-ubah serta kemerosotan fisiologi dan/atau fungsi, dan/atau pernah terjatuh.


Kontraindikasi


Tiada kontraindikasi yang diketahui.

Amaran

Amaran yang menerangkan elemen risiko bagi suatu tindakan atau tetapan tertentu terhadap produk ini boleh didapati di bahagian yang berkaitan.

 Peranti yang rosak tidak boleh digunakan.

 Abaikan pemasangan atau arahan pemasangan sekiranya mengakibatkan kecederaan.

 Dilarang berdiri di atas peranti

Pengisytiharan pematuhan

Peranti ini memenuhi syarat Peraturan Peranti Perubatan (EU) 2017/745. Peranti ini diuji dan memenuhi syarat EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Maklumat prapembelian

Maklumat prapembelian boleh didapati di www.etac.com.

Kejadian buruk

Sekiranya berlaku kejadian buruk berkaitan dengan penggunaan peranti, sila laporkan kepada pengedar tempatan dan pihak berkuasa kompeten negara secepat mungkin. Pengedar tempatan akan menyampaikan maklumat tersebut kepada pengilang.

Penyesuaian

adalah semua yang melampaui arahan dan tetapan manual. Peranti yang diubahsuai khas oleh pelanggan tidak boleh mengekalkan tanda Etac CE. Tempoh waranti Etac tamat. Jika tidak pasti tentang apa-apa perkara berkaitan pelaksanaan penyesuaian, sila hubungi Etac. Peranti yang digabungkan dengan produk lain tidak boleh mengekalkan tanda peranti CE melainkan terdapat persetujuan gabungan. Hubungi Etac untuk maklumat terkini.

Penerangan peranti [Rajah A](#)

1. Peninggi tempat duduk
2. Penutup
3. Pendakap

Simbol-simbol [Rajah B](#)

Simbol-simbol pada manual dan pada peranti:

1. Amaran, langkah berjaga-jaga atau had.
2. Nasihat dan petua yang berguna.
3. Bahan untuk dikitar semula.
4. Maksimum berat pengguna (lihat data teknikal)
- 5-6. Pembersihan (lihat penyelenggaraan)
7. Berat produk

Penerangan item tanpa label: [Rajah C](#)

1. Nama produk
 2. Perihal produk
 3. Nombor siri
 4. Nombor item
 5. Tarikh pengilangan
 6. Akses kod bar kepada GS1-128 GTIN-14 dan nombor siri*
- *Tarikh pengilangan peranti boleh dibaca melalui kod bar pada peranti. Nombor 11 ditunjukkan di bawah kod bar dalam kurungan. Kombinasi nombor selepas kurungan ini ialah tarikh pengilangan.

Data teknikal [Rajah D](#)

Pelapik dan guna [Rajah E](#)

1. Tanggal semula empat skru kekal. Hanya perlu longgarkan skru sahaja. Jangan cabut sepenuhnya!
2. Gerakkan keempat-empat pendakap ke arah luar kerusi. Ketatkan skru supaya ia masih boleh pusingkan pendakap satu klik lagi.
3. Letakkan Hi-Loo di atas mangkuk tandas dan laraskannya sehingga ia bersentuhan dengan bahagian depan mangkuk.
4. Pusingkan pendakap belakang dan depan di sisi ke arah mangkuk.
5. Perlahan-lahan angkat Hi-Loo keluar dari

mangkuk. Pusingkan kesemua empat pendakap satu klik ke dalam. Sekarang ketatkan skru. Penting: Pastikan pendakap sentiasa berada pada tempatnya!

6. Sambungkan Hi-Loo pada mangkuk, pendakap depan dahulu. Kemudian guna tekanan ke bawah untuk ketatkan semua Hi-Loo pada mangkuk. Periksa sama ada sudah dipasang dengan selamat.

Penyelenggaraan

Bersihkan produk menggunakan sabun mudah larut yang mengandungi pH 5-9 atau 70% larutan pembasmi kuman. Boleh dinyahcemarkan pada suhu maksimum 85°C sekiranya perlu. Sebahagian bahan-bahannya tahan kakisan. Jaminan 5 tahun terhadap kerosakan bahan dan pembuatan. Untuk terma dan syarat, sila layari www.etac.com.

Penyimpanan

Produk perlu disimpan di dalam rumah di tempat yang kering pada suhu melebihi 5°C. Jika produk telah disimpan untuk masa yang lama (lebih daripada empat bulan), fungsinya mesti diperiksa oleh pakar sebelum digunakan.

Aksesori-aksesori [Rajah F](#)

1. Tempat duduk yang lembut

Polski

Dziękujemy za wybór produktu marki Etac. Aby uniknąć uszkodzeń podczas montażu, obsługi i użytkowania, należy przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania i zachować ją na przyszłość. Można ją również znaleźć na stronie www.etac.com. W celu wyboru języka należy kolejno kliknąć linki „International” (międzynarodowe) i „Local websites” (zlokalizowane wersje witryny). W witrynie znajdują się również inne dokumenty dotyczące produktu, takie jak informacje dla zleceniodawców, poradnik zakupu i instrukcje regeneracji. W niniejszej instrukcji użytkownik to osoba korzystająca z wózka. Opiekun to osoba pomagająca użytkownikowi.

Opis wyrobu

Produkt Hi-Loo z uchwytem to podwyższona deska klozetowa dostępna w dwóch wariantach wysokości. Produkt jest mocowany do sedesu za pomocą uchwytów.

Przeznaczenie

Produkt Hi-Loo (zwany dalej również wyrobem lub produktem) to wyrób medyczny przeznaczony do łagodzenia lub niwelowania skutków zaburzeń czynnościowych spowodowanych urazem lub niepełnosprawnością. Przeznaczeniem wyrobu jest ułatwienie korzystania z toalety osobom z ograniczeniami sprawności czynnościowej. Podwyższona deska siedzisko i/lub podłokietniki zapewniają stabilność i podparcie podczas siadania i wstawiania przed zaspokojeniem potrzeb fizjologicznych i po zakończeniu.

Grupa docelowa

Grupa docelowa opiera się na faktycznej sprawności funkcjonalnej osoby, a nie na postawionej diagnozie, stanie zdrowia lub wieku. Produkt przeznaczony jest dla osób o wzroście co najmniej 146 cm lub o masie co najmniej 40 kg. Użytkownikami wtórnymi wyrobu są opiekunowie udzielający pomocy oraz klinicyści/

technicy, którzy konfigurują wyrób.

Środowisko użytkowania

Wyrób jest przeznaczony do użytkowania w środowisku mieszkalnym lub instytucjonalnym i nadaje się do wykorzystania w łazienkach, ale nie na basenach ani w podobnych środowiskach oddziałujących korozyjnie.

Sposób użytkowania

Wyrób jest przeznaczony do zastosowań krótko- i długookresowych oraz może być używany wiele razy na dobę. Wyrób jest przewidziany do kontaktu z nieuszkodzoną skórą. Wyrób nadaje się do regeneracji i ponownego użycia.

Przewidywana żywotność

Przewidywana żywotność produktu wynosi 10 lat. Pełne informacje na temat żywotności wyrobu można znaleźć na stronie www.etac.com.

Wskazania


Wskazaniem do stosowania jest niepełnosprawność, w tym m.in. problemy z równowagą, zaburzenia fizjologiczne i/lub czynnościowe i/lub historia upadków.


Przeciwwskazania


Nie istnieją żadne znane przeciwwskazania do używania produktu.

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia opisujące ryzyko związane z określoną czynnością lub określonym ustawieniem wyrobu można znaleźć w odpowiedniej części.

 Nie należy użytkować wadliwie działającego wyrobu.

 Zignorowanie instrukcji instalacji lub montażu może być przyczyną obrażeń.

 Nie stawać na wyrobie.

Deklaracja zgodności

Wyrób jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia dotyczącego wyrobów medycznych (UE) 2017/745.

Wyrób został przetestowany i spełnia wymagania normy EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informacje dla nabywcy

Informacje dla nabywcy można znaleźć na stronie www.etac.com.

Zdarzenie niepożądane

W razie wystąpienia zdarzenia niepożądanego w toku eksploatacji wyrobu należy niezwłocznie zgłosić takie zdarzenie lokalnemu sprzedawcy i odpowiednim organom nadzoru. Lokalny sprzedawca przekaze te informacje do producenta.

Personalizacja

Oznacza wszystko, co wykracza poza opisane tu instrukcje i ustawienia. Wyrób specjalnie dostosowany do potrzeb klienta nie może mieć oznaczenia CE Etac. Gwarancja Etac wygasa. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących personalizacji należy skonsultować się z firmą Etac. Wyrób połączony z innym wyrobem nie może zawierać żadnego znaku CE wyrobu, chyba że istnieją umowy łączące. W celu uzyskania aktualnych informacji należy skontaktować się z Etac.

Opis wyrobu [Rysunek A](#)

1. Podwyższona deska
2. Pokrywa
3. Uchwyt

Símbolos.....Rysunek B

Símbolos usadas en instrucciones y en el producto:

1. Advertencia, símbolo de precaución o límite de restricción.
2. Consejos útiles y recomendaciones.
3. Material de reciclaje.
4. Máximo peso de carga del usuario (véase: datos técnicos)
- 5-6. Limpieza (véase: conservación)
7. Peso del producto

Explicación de la etiqueta

identificación:.....Rysunek C

1. Nombre del producto
2. Descripción del producto
3. Número de serie
4. Número de artículo
5. Fecha de producción
6. Código de barras en el estándar GS1-128 GTIN-14 y número de serie*

*Fecha de producción se puede leer del código de barras situado en el producto.

Debajo del código de barras se encuentra el número 11 en el margen. Combinación de cifras para el margen de la fecha de producción.

Datos técnicos.....Rysunek D

Montaje y uso.....Rysunek E

1. Desatornillar los cuatro tornillos de fijación. Los tornillos solo se aflojan. No se deben quitar por completo.
2. Deslizar los cuatro agarres en la dirección de la parte exterior del asiento. Apretar los tornillos así, para que todavía se pueda girar los agarres un poco más. Los agarres todavía se pueden girar un poco más.
3. Colocar el producto Hi-Loo en el inodoro y ajustarlo así, para que toque el inodoro desde el frente.
4. Girar los laterales y los delanteros agarres desde el lado de la parte exterior del inodoro.
5. Deslizar el producto Hi-Loo, alejándolo del inodoro. Girar todos los cuatro agarres en un solo clic hacia el interior. Apretar los tornillos. Importante: los agarres deben permanecer en su lugar.
6. Sujetar el producto Hi-Loo al inodoro, comenzando desde los agarres de la parte exterior. Después de eso, empujar hacia abajo, para asegurar el producto Hi-Loo al inodoro. Comprobar, si el montaje es seguro.

Conservación

El producto debe limpiarse con un detergente que no contenga lejía y cuyo pH esté en el rango de 5-9 o un 70% de solución de lejía desinfectante. En caso de necesidad, está permitido el lavado a temperatura máxima de 85 °C. Los materiales, de los que se ha fabricado el producto, son resistentes a la corrosión.

Garantía de 5 años contra defectos de materiales y de producción. Condiciones se pueden encontrar en la página www.etac.com.

Almacenamiento

El producto debe almacenarse en un lugar seco y a temperatura superior a 5 °C. Si el producto no se ha usado durante un tiempo más largo (más de cuatro meses), antes de su uso posterior debe asegurarse de que el producto sigue siendo apto para el uso, confirmado por un especialista.

Accesorios.....Rysunek F

1. Asiento blando

www.etac.com. Puede seleccionar su idioma a través de la hiperenlace "Internacional" e "Sitios locales". Aquí también encontrará documentación de otros productos, como información para los prescriptores, guía de pre-compra e instrucciones de acondicionamiento.

No manual, el usuario es la persona que está sentada en la silla. El proveedor de cuidados es la persona que ayuda al usuario.

Descripción del dispositivo

Hi-Loo con soportes es un asiento elevado para el baño, disponible en dos alturas diferentes. Es montado en el baño con soportes.

Uso previsto

Hi-Loo con soportes (de ahora en adelante también referido como "el dispositivo" o "el producto") es un dispositivo médico destinado a aliviar o compensar una incapacidad funcional debido a una lesión o deficiencia. El dispositivo fue diseñado para facilitar el acceso al baño para las personas con capacidad funcional limitada. El asiento elevado y/o los soportes para los brazos están destinados a proporcionar estabilidad y apoyo al sentarse y al levantarse antes y después de hacer las necesidades en casa de baño.

Grupo de usuarios previsto

El grupo de usuarios del dispositivo se basa en la capacidad funcional del usuario y no en un diagnóstico, condición de salud o edad específicos. Destina-se a individuos con una altura igual o superior a 146 cm, o con una masa igual o superior a 40 kg. Los usuarios secundarios del dispositivo son proveedores de cuidados que prestan asistencia y los médicos/técnicos que configuran el dispositivo.

Entorno de uso previsto

El dispositivo destina-se a una utilización interior en entornos domésticos o institucionales y es adecuado para utilización en casas de baño, pero no en piscinas o entornos corrosivos similares.

Finalidad prevista

El dispositivo destina-se a una utilización a corto y largo plazo y puede ser utilizado varias veces por día. El dispositivo destina-se a ser utilizado en contacto con la piel intacta. El dispositivo destina-se a ser recondicionado y reutilizado.

Vida útil prevista

La vida útil prevista es de 10 años. Para obtener información completa sobre la vida útil del producto, consulte www.etac.com.

Indicaciones


La indicación de utilización es una deficiencia, incluyendo, entre otros, un individuo con problemas de equilibrio fluctuante, deficiencia fisiológica y/o funcional y/o un historial de caídas.


Contraindicaciones


No existen contraindicaciones conocidas.

Advertencias

Las advertencias que describen un elemento de riesgo para una acción o definición específica del dispositivo pueden ser encontrados en la sección relevante.

 No use un dispositivo defectuoso.

 Ignorar las instrucciones de instalación o montaje puede resultar en lesiones.

 No se coloque en pie sobre el dispositivo

Declaración de conformidad

Este dispositivo está en conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 relativo a los dispositivos médicos.

El dispositivo fue probado y cumple los requisitos de las normas EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Información de pre-compra

Las información de pre-compra pueden ser encontradas en www.etac.com.

Acontecimiento adverso

En caso de ocurrencia de un acontecimiento adverso relacionado con la utilización del dispositivo, este debe ser comunicado al su proveedor local y a la autoridad nacional competente en tiempo útil. El proveedor local reencaminará la información para el fabricante.

Adaptación al paciente

Es todo lo que ultrapase las instrucciones y definiciones del manual. El dispositivo especialmente adaptado por el cliente no debe mantener la marca CE de Etac. La garantía de Etac expira.

Si tiene alguna duda relativamente a la ejecución de la adaptación al paciente, contacte a Etac. El dispositivo acoplado a otro dispositivo no puede mantener la marca CE de cualquier uno de los dispositivos, a menos que existan acuerdos de combinación. Contacte a Etac para obtener información actualizada.

Descripción del dispositivo.....Figura A

1. Elevación del asiento
2. Tapa
3. Soportes de apoyo

Símbolos.....Figura B

Símbolos en el manual y en el dispositivo:

1. Aviso, precaución o limitación.
2. Consejos y sugerencias útiles.
3. Material para reciclaje.
4. Peso máximo del usuario (ver las especificaciones técnicas)
- 5-6. Limpieza (ver la mantenimiento)
7. Peso del producto

Explicación del artículo sin etiqueta:..Figura C

1. Nombre del producto
2. Descripción del producto
3. Número de serie
4. Número de artículo
5. Fecha de fabricación
6. Código de barras de acuerdo con GS1-128 GTIN-14 y número de serie*

*La fecha de fabricación del dispositivo puede ser lida a partir del código de barras existente en el mismo. El número 11 es presentado por debajo del código de barras entre paréntesis. La combinación de números después de estos paréntesis es la fecha de fabricación.

Especificaciones técnicas.....Figura D

Montaje y utilización.....Figura E

1. Desatornillar los cuatro tornillos de fijación. Los tornillos solo se aflojan. No los remueva completamente!
2. Deslizar los cuatro agarres en la dirección de la parte exterior del asiento. Aperte los tornillos de modo que todavía se pueda girar los agarres un poco más.
3. Coloque el Hi-Loo en el baño y ajuste-o até haber contacto en la parte frontal del baño.
4. Rode los soportes traseros y delanteros

pt **Português**

Agradecemos a sua escolha de um produto Etac. Para evitar danos durante a montagem, o manuseamento e a utilização, é importante ler este manual e guardá-lo para consulta futura. Também pode encontrá-lo em

do lado para a sanita.

5. Levante lentamente o Hi-Loo, afastando-o da sanita. Rode todos os quatro suportes para dentro até ouvir um clique. Em seguida, aperte os parafusos. Importante: Os suportes devem permanecer no devido lugar!

6. Fixe o Hi-Loo à sanita, começando pelos suportes dianteiros. Em seguida, utilize a pressão para baixo para fixar o resto do Hi-Loo à sanita. Verifique se está bem fixo.

Manutenção

Limpe o dispositivo com um detergente sem solventes, que tenha um pH de 5-9, ou com uma solução desinfetante a 70%. Pode ser desmontado à temperatura máx. de 85 °C, se necessário.

Os materiais constituintes são resistentes à corrosão.

5 anos de garantia para defeitos do material e de fabrico. Para saber os termos e as condições, consulte o site www.etac.com.

Armazenamento

O dispositivo deve ser armazenado no interior, num local seco e a uma temperatura superior a 5 °C. Se o dispositivo tiver sido armazenado durante um longo período (mais de quatro meses), o seu funcionamento deve ser verificado por um especialista antes da utilização.

Acessórios [Figura F](#)

1. Assento macio

sk Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok značky Etac. Aby sa zabránilo poškodeniu počas montáže, manipulácie a používania, je dôležité, aby ste si prečítali tento návod a uschovali ho pre prípadné použitie v budúcnosti. Nájdete ho aj na webovej stránke www.etac.com. Pomocou odkazu „International“ (Medzinárodné) a „Local websites“ (Miestne webové stránky) si môžete zvoliť jazyk. Nájdete tu aj ďalšiu dokumentáciu k výrobku, ako sú informácie pre predpisujúcich lekárov, sprievodcu pred kúpou a pokyny na renováciu.

V tomto návode predstavuje používateľa osoba, ktorá sedí na stoličke. Opatrovateľ je osoba, ktorá pomáha používateľovi.

Popis pomôcky

Hi-Loo s držiakmi je vyvýšené WC sedadlo dostupné v dvoch rôznych výškach. Je namontované na toalete s držiakmi.

Určený účel použitia

Hi-Loo s držiakmi (ďalej tiež „pomôcka“ alebo „výrobok“) je zdravotnícka pomôcka určená na zmiernenie alebo kompenzáciu funkčných porúch spôsobených poranením alebo zdravotným postihnutím. Pomôcka je navrhnutá tak, aby uľahčovala prístup na toaletu pre osoby s obmedzenou funkčnou schopnosťou. Účelom vyvýšeného sedadla a/alebo opierky rúk je zabezpečiť stabilitu a oporu pri sedení a vstávaní pred a po vykonaní potrieb na toalete.

Určená skupina používateľov

Skupina používateľov pomôcky je založená na funkčnej schopnosti jednotlivca a nie na konkrétnej diagnóze, zdravotnom stave ani veku. Je určený pre osoby s výškou 146 cm alebo vyššie, s hmotnosťou 40 kg alebo viac. Sekundárnymi používateľmi pomôcky sú opatrovatelia, ktorí poskytujú pomoc a lekári/

technici, ktorí pomôcku nastavujú.

Určené prostredie použitia

Táto pomôcka je určená na použitie v interiéri v domácom prostredí alebo inštitúciách a je vhodná na použitie v kúpeľniach, nie však v bazénoch ani podobnom korozívnom prostredí.

Plánované použitie

Pomôcka je určená na krátkodobé a dlhodobé používanie a môže sa použiť niekoľkokrát denne. Pomôcka je určená na používanie pri kontakte s neporušenou pokožkou.

Táto pomôcka je určená na renováciu a opakované použitie

Predpokladaná životnosť

Predpokladaná životnosť výrobku je 10 rokov. Úplné informácie o životnosti pomôcky nájdete na webovej stránke www.etac.com.

Indikácie na použitie




Indikáciou na použitie je zdravotné postihnutie, vrátane, ale nie výlučne, jedinca, ktorý má problémy s rovnováhou, fyziologickú a/alebo funkčnú poruchu a/alebo anamnézu pádov.

Kontraindikácie

Nie sú známe žiadne kontraindikácie.

Výstrahy

Výstrahy, ktoré popisujú rizikový prvok pre konkrétnu činnosť alebo nastavenie pomôcky, nájdete v príslušnej časti.

	Poškodenú pomôcku nepoužívajte.
	Nerešpektovanie pokynov na inštaláciu alebo montáž môže mať za následok zranenie.
	Nestojte na pomôcku

Vyhlasenia o zhode

Pomôcka spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach. Pomôcka je testovaná a spĺňa požiadavky normy EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informácie pred kúpou

Informácie pred kúpou nájdete na webovej stránke www.etac.com.

Nežiaduce udalosti

V prípade výskytu nežiaducej udalosti v súvislosti s používaním pomôcky je potrebné túto skutočnosť včas nahlásiť miestnemu predajcovi a príslušnému štátnemu orgánu. Miestny predajca postúpi informácie výrobcovi.

Prispôsobenie

Je všetko, čo presahuje pokyny a nastavenia v návode. Pomôcka špeciálne upravená pre zákazníkov nesmie obsahovať označenie CE spoločnosti Etac. Záruka spoločnosti Etac zaniká.

V prípade pochybnosti týkajúcich sa vykonania prispôsobenia kontaktujte spoločnosť Etac. Pomôcka spojená s inou pomôckou nesmie obsahovať označenie CE ani jednej z pomôcok, pokiaľ neexistujú kombinované zmluvy. Ak chcete získať aktuálne informácie, kontaktujte spoločnosť Etac.

Popis pomôcky [Obrázok A](#)

1. Nadstavec 2. Doska 3. Držiaky

Symbody [Obrázok B](#)

Symbody v návode a na pomôcke:

1. Výstraha, bezpečnostné opatrenie alebo obmedzenie. 2. Užitočné rady a tipy.

3. Materiál na recykláciu. 4. Maximálna hmotnosť používateľa (pozri technické údaje)

5-6. Čistenie (pozri údržbu) 7. Hmotnosť výrobu

Vysvetlenie položky bez štítka:..... [Obrázok C](#)

1. Názov výrobku 2. Popis výrobku 3. Sériové číslo 4. Číslo položky 5. Dátum výroby 6. Čiarový kód podľa GS1-128 GTIN-14 a sériové číslo*

*Dátum výroby pomôcky je možné prečítať z čiarového kódu na pomôcke. Pod čiarovým kódom v zátvorkách je zobrazené číslo 11. Číselná kombinácia za týmito zátvorkami predstavuje dátum výroby.

Technické údaje [Obrázok D](#)

Montáž a používanie [Obrázok E](#)

- Odskrutkujte štyri upevňovacie skrutky. Skrutky by sa mali iba povoliť. Neodstraňujte ich úplne!
- Štyri držiaky posuňte smerom k vonkajšej strane sedadla. Utiahnite skrutky tak, aby bolo možné ešte raz otočiť držiaky o jedno cvaknutie.
- Položte Hi-Loo na misu toalety a nastavte ho tak, aby sa nedotýkalo prednej časti misy.
- Otočte zadný a predný držiak na bočnej strane smerom k mise.
- Pomaly zdvihnite Hi-Loo z misy. Všetky štyri držiaky otočte o jedno cvaknutie smerom dovnútra. Teraz utiahnite skrutky. Dôležité: Držiaky musia zostať na mieste!
- Pripojte Hi-Loo k mise, predné držiaky ako prvé. Potom vyvinutím tlaku nadol zaistite zvyšok Hi-Loo k mise. Skontrolujte, či je pevne pripojené.

Údržba

Pomôcku čistite čistiacim prostriedkom bez obsahu rozpúšťadiel s pH 5 - 9 alebo 70 % dezinfekčným roztokom. V prípade potreby sa môže dekontaminovať pri max. 85 °C. Základné materiály sú odolné voči korózii. 5-ročná záruka proti chybám materiálu a výrobným chybám. Podmienky nájdete na webovej stránke www.etac.com.

Skladovanie

Pomôcku skladujte v interiéri na suchom mieste pri teplote vyššej ako 5 °C. Ak bola pomôcka uskladnená po dlhšiu dobu (viac ako štyri mesiace), musí jej funkčnosť pred použitím skontrolovať odborník.

Príslušenstvo [Obrázok F](#)

1. Mäkké sedadlo

معلومات ما قبل الشراء

يمكن العثور على معلومات ما قبل الشراء على الموقع

www.etac.com.

الأحداث الضارة

في حالة وقوع حادث ضار مرتبط باستخدام المنتج، يجب إبلاغ الوكيل المحلي والسلطة الوطنية المختصة في الوقت المناسب. وسيقوم الوكيل المحلي بإرسال المعلومات إلى الشركة المصنعة.

تكيف المنتج

يشير إلى كل ما يتجاوز إرشادات الدليل والإعدادات. يجب ألا يحتفظ الجهاز الذي تم تعديله بشكل خاص من قبل العميل بعلامة CE الخاصة بمنتجات Etac. وفي هذه الحالة يبطل ضمان Etac.

وإذا كان هناك أي غموض فيما يتعلق بتكيف المنتج، فاستشر Etac. ولا يجوز أن يحتفظ الجهاز المقترن بجهاز آخر بعلامة CE الخاصة بالجهاز ما لم تكن هناك اتفاقيات دمج. يمكنك الاتصال بشركة Etac للحصول على أحدث المعلومات.

وصف الجهاز

1. رافع الكرسي 2. الغطاء 3. الدعامة

الرموز

الرموز المعروضة في الدليل وعلى الجهاز:

1. التحذيرات أو الاحتياطات أو القيود. 2. نصائح وتلميحات مفيدة. 3. المواد المصنعة لإعادة التدوير.

4. الحد الأقصى لوزن المستخدم (راجع البيانات الفنية)

5-6. التنظيف (راجع الصيانة) 7. وزن المنتج

شرح للعنصر الذي لا يوجد له ملصق:

1. اسم المنتج 2. وصف المنتج

3. الرقم التسلسلي 4. رقم العنصر 5. تاريخ التصنيع 6. الرمز والرقم GS1-128 GTIN-14 الشريطي المثبت على منتج *التسلسلي

*يمكن قراءة تاريخ تصنيع الجهاز من الرمز الشريطي الموجود عليه. يظهر الرقم 11 أسفل الرمز الشريطي بين قوسين. مجموعة الأرقام بعد هذه الأقواس هي تاريخ التصنيع.

البيانات الفنية**التركيب والاستخدام**

1. قم بفك براغي التثبيت الأربعة. يجب فك البراغي فقط. لا تقم بإزالتها تمامًا!
2. حرّك الدعامة الأربعة خارج الكرسي. اربط البراغي بحيث لا يزال من الممكن تدوير الدعامة بضغط واحدة أخرى.

3. ضع كرسي Hi-Loo على المراض واضبطه حتى يلامس الجزء الأمامي من المراض.

4. أدر الدعامة الخلفية والأمامية حول جانب المراض.

5. ارفع كرسي Hi-Loo ببطء بعيدًا عن المراض. اقلب الدعامة الأربعة بضغط واحدة نحو الداخل. أحكم ربط البراغي. هام: يجب أن تبقى الدعامة في موضعها!

6. قم بتركيب كرسي Hi-Loo بالمراض بحيث تثبت الدعامة الأمامية أولاً. ثم اضغط لأسفل لتثبيت باقي كرسي Hi-Loo في المراض. تحقق من تثبيته بإحكام.

الصيانة

نظف الجهاز بمنظف خالٍ من المذيبات يحتوي على درجة حموضة تتراوح بين 5 و9 أو بمحلول مطهر بنسبة 70٪. ويمكن تطهيره في درجة حرارة بحد أقصى 85 درجة مئوية إذا لزم الأمر.

المواد المكونة للمنتج تتسم بأنها مقاومة للتآكل. وهذا المنتج يتمتع بضمنان 5 سنوات ضد عيوب المواد والتصنيع. للاطلاع على البنود والشروط، راجع موقع www.etac.com.

التخزين

يجب تخزين الجهاز في مكان داخلي جاف وغير مكشوف عند درجة حرارة أعلى من 5 درجات مئوية. إذا تم تخزين الجهاز لفترة طويلة (أكثر من أربعة أشهر)، يجب أن يفحص خبير وظيفته قبل الاستخدام.

الملحقات

1. كرسي لين

شكرًا لاختيارك منتج Etac. لتجنب حدوث تلف أثناء التجميع والمناولة والاستخدام، من المهم قراءة هذا الدليل وحفظه للرجوع إليه مستقبلاً. يمكنك أيضاً الاطلاع عليه على الموقع www.etac.com. يمكنك تحديد لغتك عبر رابط "المواقع الدولية" و"المواقع المحلية". ستجد هنا أيضاً وثائق المنتج الأخرى، مثل معلومات الوصفات الطبية، ودليل الشراء المسبق، وتعليمات التجديد.

في هذا الدليل، يكون المستخدم هو الشخص الذي يجلس على كرسي الحمام. ومقدم الرعاية هو الشخص الذي يساعد المستخدم.

وصف الجهاز

كرسي Hi-Loo المزود بدعامات هو كرسي مرحاض مرتفع متوفر بارتفاعين مختلفين. يتم تثبيته على المراض مع الدعامة.

الغرض المقصود

كرسي Hi-Loo المزود بدعامات (يُشار إليه فيما بعد أيضاً باسم "الجهاز" أو "المنتج") هو جهاز طبي مخصص للتخفيف من أو التعويض عن ضعف وظيفي بسبب إصابة أو إعاقة ما. تم تصميم الجهاز لتسهيل الوصول إلى المراض للأشخاص ذوي القدرة الوظيفية المحدودة. يهدف الكرسي المرتفع و/أو مسندي الذراعين إلى توفير الثبات والاستقرار عند الجلوس والوقوف قبل تلبية نداء الطبيعة وبعده.

المستخدمون المستهدفون

تعتمد مجموعة المستخدمين المستهدفين لاستخدام الجهاز على القدرة الوظيفية للفرد، وليس على تشخيص محدد أو حالة صحية أو عمر معين. فهذا المنتج مخصص للأفراد الذين يبلغ طولهم 146 سم أو أكثر، أو الذين يبلغ وزنهم 40 كجم أو أكثر. أما المستخدمون الثانويون للجهاز، فهم مقدمو الرعاية الذين يقدمون المساعدة والأطباء والتقنيون الذين قاموا بإعداد الجهاز.

بيئة الاستخدام المقصودة

هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي في المنازل أو مؤسسات الرعاية وهو مناسب للاستخدام في الحمامات، وليس في حمامات السباحة أو البيئات المسببة للتآكل المماثلة.

الاستخدام المستهدف

هذا الجهاز مخصص للاستخدام على المدى القصير والطويل، ويمكن استخدامه عدة مرات في اليوم. هذا الجهاز مخصص للاستخدام بحيث يلامس الجلد السليم. هذا الجهاز مخصص للتجديد وإعادة الاستخدام.

العمر الافتراضي المتوقع للمنتج

يبلغ العمر الافتراضي المتوقع للمنتج 10 سنوات. للحصول على معلومات كاملة حول العمر المتوقع للجهاز، راجع موقع www.etac.com.

دواعي الاستعمال

تشمل دواعي الاستعمال وجود إعاقة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الأفراد الذين يعانون من مشكلات توازن متأرجح و/أو ضعف جسماني و/أو وظيفي، و/أو تعرضوا للسقوط في أوقات سابقة.

موانع استعمال المنتج

لا توجد موانع استعمال معروفة.

تحذيرات

يمكن العثور على التحذيرات التي خطورة إجراء أو إعداد الجهاز بطريقة معينة في القسم ذي الصلة.

⚠ يجب عدم استخدام الجهاز المعيب.

⚠ قد يؤدي تجاهل إرشادات التركيب أو التجميع إلى حدوث إصابة.

⚠ لا تقف على الجهاز

بيان التوافق

يستوفي هذا الجهاز متطلبات لائحة الأجهزة الطبية

(EU) 2017/745

وقد تم اختبار الجهاز وتبين أنه يستوفي متطلبات المعيار

EN ISO 10993-1 و SS EN 12182.

UK REP

Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

CH REP



Promefa AG

Kasernenstrasse 3A
8184 Bachenbülach, CH
+41 44 872 97 79



Etac Supply Center AB

Långgatan 12
SE-334 33 Anderstorp



+46 371 58 73 00



info@etac.com



www.etac.com



78271

etac[®]
Creating Possibilities